



B932

Hiippakunta sai  
uuden papin s. 4

Pyhä Kolminaisuus  
esikuvana arjessa s. 10

Mistä ja kenelle  
meillä on vastuu? s. 12



Paavin ja ekumeenisen  
patriarkan yhteinen  
julistus s. 9

# FIDES



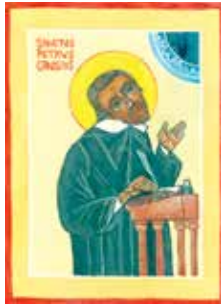
KATOLINEN HIIPPAKUNTALEHTI • KATOLSKT STIFTSBLAD • CATHOLIC DIOCESAN MAGAZINE • No. 6-7 • 13.6.2014



Paavin vierailu  
Pyhälle maalle  
s. 6-9

## Pääkirjoitus

## Rauhaan tarvitaan rohkeutta



Paavi Franciscuksen suuri yllätys Pyhän maan matkalla oli hänen esittämänsä kutsu sekä palestiinalaisten presidentille Mahmoud Abbasille että Israelin presidentille Shimon Peresille saapua Vatikaaniin rukoilemaan rauhan puolesta. Vierailu toteutui viikoissa, ei kuukausissa tai vuosissa, ja juuri vietettyä helluntaita voi siksi kaksin verroin pitää Pyhän Hengen päivänä. Se ei ollut vain

poliittisesti vaan myös ekumeenisesti merkittävä päivä, sillä neljäntenä vaikuttajana tilaisuudessa oli Konstantinopolin ekumeeninen patriarkka Bartholomeos I.

Rauhantilaisuudessa Vatikaanin puutarhassa eri uskonnollisten traditioiden edustajat rukoilivat kiittäen Jumalaa luomistyöstä, pyytäen anteeksiantoa synneistä ja anoen rauhaa Pyhään maahan. Omassa puheessaan paavi Franciscus huomautti:

“Rauhan tekeminen vaatii rohkeutta, paljon enemmän kuin sota. Se vaatii rohkeutta sanoa kyllä kohtaamiselle ja ei konfliktille, kyllä vuoropuhelulle ja ei väkivallalle, kyllä neuvotteluille ja ei vihollisuuksille, kyllä sopimusten kunnioittamiselle ja ei provokaatioille, kyllä vilpittömyydelle ja ei kaksinaamaisuudelle. Kaikki tämä vaatii rohkeutta, se edellyttää voimaa ja sitkeyttä.”

Paavin onnistunut aloite on hyvä osoitus siitä, että sanojen lisäksi tarvitaan tekoja. Joskus kärsivällisyys ei ole paras tai ainoa vaihtoehto, jos on rohkeutta. *Caritas Christi urget nos* — Kristuksen rakkaus pakottaa meitä (2. Kor. 5:14). Ja kuitenkin, niin kuin pyhä isä pyysi puheensa loppuksi Jumalalta:

“Uudista sydämemme ja mieleemme, niin että sana, joka tuo meitä yhteen, olisi ‘veli’ ja että elämäntapamme olisi aina: shalom, rauha, salaam.”

*M. Tervaportti*

Katolisen tiedotuskeskuksen ja Fides-lehden toimituksen puolesta toivotan kaikille lukijoillemme hyvää kesää.

## Ajankohtaista



## Caritas auttaa syyrialaisia

Viime vuoden adventtikeräyksellä tuettiin Caritasen yhteistä hanketta auttaa levottomuuksia paenneita syyrialaisia selviytymään kolmannesta kylmästä talvesta kotimaassaan. YK:n silloisen arvion mukaan naapurimaihin asettuneiden pakolaisten lisäksi jopa neljä miljoonaa syyrialaista tarvitsi humanitaarista apua oman maansa rajojen sisäpuolella.

Kolme vuotta kestänyt Syyrian konflikti aiheuttaa valtavat paineet koko alueelle. Libanonin Caritas pyrkii auttamaan Syyrian pakolaisia Libanonissa, mutta apua tarvitsevien lukumäärä kasvaa kasvamistaan.

YK:n pakolaisjärjestön UNHCR:n mukaan konflikti vaikuttaa alueella, mukaan lukien Egypti, Jordania, Turkki, Irak ja Libanon, yli 2,6 miljoonaa syyrialaiseen. UNHCR laskee, että Libanon joutuu tämän vuoden aikana kantamaan vastuuta 1,5 miljoonasta syyrialaisesta pakolaisesta, 100.000 Syyriasta tulleesta palestiinalaisesta pakolaisesta ja 50.000 libanonilaisesta paluumuuttajasta sekä sen lisäksi 1,5 miljoonasta libanonilaisesta, joihin konflikti myös vaikuttaa.

Libanonin Caritas tekee osaltaan voitavansa auttaakseen tarvitsevia. Viime aikoina Caritas on muun muassa auttanut näin: Maaliskuussa Libanonin Caritaksen terveysasemat osallistui polion vastaiseen kampanjaan. Rokotteen sai 600.000 alle 5-vuotiasta lasta. Helmi- ja maaliskuussa tuhannet Syyrian pakolaiset saivat perusterveydenhuollon palveluja Libanonin Caritaksen terveysasemilla.

Libanonin Caritas on myös jakanut yli 2.000 ruokapakettia, yli 15.000 hygieniapakettia, 8.254 vauvantarvikepakettia ja yli 10.000 talvihuopaa.

Libanon on saanut uuden hallituksen 10 kuukauden odotetun jälkeen. Pitkään jatkunut poliittinen pattitilanne huononsi maan turvallisuustilannetta, mutta vaikka ratkaisu nyt saatiinkin aikaiseksi, asettaa Syyrian kriisin pitkittyminen uusia rasitteita maan sisäiselle turvallisuudelle.

Paavi Franciscus on seurannut konfliktia tiiviisti ja jatkuvasti vedonnut taistelujen lopettamiseksi. Hän on nostanut esiin Caritaksen tekemän työn syyrialaisien hyväksi esimerkkinä siitä, kuinka rauhaan voidaan pyrkiä parhaiten auttamalla ihmisiä riippumatta heidän etnisestä tai uskonnollisesta taustastaan.

KATT/Suomen Caritas

## FIDES

Katolinen hiippakuntalehti  
Katolskt stiftsblad  
Vuosi 2014  
77. vuosikerta

Päätoimittaja/Huvudredaktör  
Marko Tervaportti

2014 nro	dl	ilmestyy
8	29.7.	8.8.
9	2.9.	12.9.
10	30.9.	10.10.
11	4.11.	14.11.
12	2.12.	12.12.

Toimitus ja tilaukset  
Katolinen tiedotuskeskus  
Pyhän Henrikin aukio I B  
00140 Helsinki

Redaktion och prenumeration  
Katolsk informationstjänst  
Sankt Henriksplatsen I B  
00140 Helsingfors

Puhelin/Telefon 09-6129470  
Fax 09-650715

Pankkiyhteys/Bankförbindelse:  
(IBAN) FI98 8000 1901 2425 53  
(BIC) DABAFIHH.

Ilmestyy 12 kertaa vuodessa.  
Vuonna 2014 vuosikerran hinta 32 e,  
ulkomaille 37 e. / Utkommer med 12  
nummer årligen. 2014: prenumeration  
32 e, till utlandet 37 e.

Paino / tryck:  
I-print Oy, Seinäjoki

Internet  
katolinen.fi > fides  
fides@katolinen.fi

Osoitteenmuutokset  
ja ilmoitukset /  
Addressförändringar  
och annonser  
info@katolinen.fi

# Sisältö

- 2 Pääkirjoitus
- 3 Uutisia ja ajankohtaista
- 4 Hiippakunta sai uuden papin
- 5 Sunnuntait ja juhlapyhät  
Rukouksen apostolaatti
- 6 Pyhä isä Pyhällä maalla ja  
Jerusalemmissa 24.–26.5.2014
- 9 Paavin ja ekumeenisen patriarkan  
yhteinen julistus 25.5.2014
- 10 Pyhä Kolminaisuus esikuvana arjessa
- 12 Mistä ja kenelle meillä on vastuu?
- 13 Hiippakuntajulha elokuussa
- 14 Tapaaminen Jeesuksen kanssa  
Pilgrimsfärden genom livet
- 15 Jungfru Marias sjöfararnas skyddshelgon  
Reträtt på tyska i S:t Henrik
- 17 Ilmoituksia
- 18 Seurakunnat ja ohjelmat
- 20 Maria, pelasta meidät



Kannen kuva: Paavi Franciscus yhdessä vanhojen argentiinalaisten ystäviensä, rabbi Abraham Skorkan ja Buenos Airesin muslimiyhteisön johtajan Omar Abboudin kanssa itkumuurilla 26.5.2014. Kuva SIR.

## Uutisia ja ajankohtaista

### Paavi Paavali VI julistetaan autuaaksi lokakuussa



**P**aavi Franciscus on hyväksynyt ihmeen, joka tapahtui kunnianarvoisan Jumalan palvelijan paavi Paavali VI:n esirukouksen kautta. Lehtitietojen mukaan kyse olisi lapsen lääketieteellisesti selittämättömästä parantumisesta äitinsä kohdussa.

Paavali VI (Giovanni Battista Montini) syntyi 26. syyskuuta 1897 Brescian Concesiossa ja kuoli 6. elokuuta 1978 Castel Gandolfossa. Hänet valittiin paaviksi vuonna 1963.

Paavali VI:n autuaaksijulistaminen tapahtuu 19. lokakuuta 2014 Roomassa perhettä käsittelevän ylimääräisen piispainsynodin päättyessä.

Paavi Paavali VI:n kiertokirjeistä on suomeksi saatavilla *Humanae vitae* (Syntyvyyden säätelystä) sekä *Populorum progressio* (Kansojen kehitys) ja *Octogesima adveniens* (Yhteiskunnan uudistamisesta) teoksessa Paavien yhteiskunnallinen opetus.

KATTIVIS

### Kansalaisaloite terveydenhuollon henkilökunnan omantunnonvapauden parantamiseksi

**O**ikeusministeriön ylläpitämässä Kansalaisaloitepalvelussa on alettu kerätä kannatusta aloitteelle, jonka tavoitteena on saada lakiin raskauden keskeyttämisestä (239/1970) uusi pykälä: "Terveydenhuollon henkilökunnalla on oikeus eettisen tai uskonnollisen vakaumuksen perusteella kieltäytyä suorittamasta raskaudenkeskeytystä, ellei naisen henki ole vaarassa. Vakaumuksen perusteella lääkäriellä on oikeus kieltäytyä laatimasta raskaudenkeskeytykseen johtavaa lausuntoa. Nämä oikeudet koskevat myös kyseisten alojen opiskelijoita. Raskaana olevien naisten lakisääteiset oikeudet taataan alueellisin järjestelyin."

Kristillisen moraalien kannalta kansalaisaloite on pitkälti erinomainen ja kannatettava. Syy tähän on selvä, todetaanhan aloitteen perusteluissa muun muassa näin: "Tällä hetkellä Suomessa terveydenhuollon henkilökunnalla ei ole lakisääteistä oikeutta kieltäytyä suorittamasta raskaudenkeskeytystä vakaumuksen perusteella. Eettinen ristiriita raskaudenkeskeytysten ja elämän suojelun välillä on terveydenhuollon työntekijöille psyykkisesti raskas. ... Lähes kaikissa Euroopan maissa terveydenhuollon henkilökunnalla on lakisääteinen oikeus eettisen tai uskonnollisen vakaumuksen perusteella kieltäytyä osallistumasta raskaudenkeskeytyksiin."

Aloitteessa on kuitenkin yksi kohta, joka vaatii tarkennusta. Siinä nimittäin asetetaan ehdoksi se, ettei "naisen henki ole vaarassa". Tämä vaatimus on hankala, koska se asettaa äidin ja kohdussa olevan lapsen eri asemaan, kun taas kristillinen moraaliperustuu siihen periaatteeseen, että jokainen ihmispersoonaa on yhtä arvokas, ehdottomasti kunnioitettava ja suojeltava. Silloin ei ole eettisesti oikein hyväksyä aborttia — eli lapsen suoraa tappamista — äidin hengen pelastamiseksi.

Mitä tämä tarkoittaa? Täytyykö äidin riskeerata oma henkensä kohdussaan kasvavan lapsen takia? Asia ei ole niin yksinkertainen. Äidin elämä on yhtä arvokas kuin syntyvän lapsen. Mitä olisi tehtävä?

Ensiksi on huomioitava äidin hengenvaaran syy. Ensisijaisesti täytyy yrittää pelastaa molemmat, äiti ja lapsi. Jos lapsi on elinkelpoinen, hänet on synnyttävä. Lapsen pelastuttua äitiä hoidetaan tarvitta-



vin toimenpitein.

Jos lapsi ei ole elinkelpoinen mutta äidin hoitaminen edellyttää sellaista terapeutista toimenpidettä, jonka seurauksena lapsen kuolema aiheutuu mahdollisesti, hoidetaan äitiä hänen henkensä säilyttämiseksi.

Tämä lääketieteellinen hoito on sallittua, koska siinä ei tehdä suoranaista aborttia eli siinä ei suoraan tapeta lasta. Lapsen kuolema on äidin vakavan terveydentilan edellyttämän hoidon seuraus. Esimerkiksi, jos äiti sairastuu syöpään, häntä on hoidettava käyttämällä kemoterapiaa, vaikka tämä toimenpide vahingoittaa lasta kuolettavasti. Samoin on silloin, jos äidin kohdun poistaminen on väistämätöntä hänen henkensä säilyttämiseksi ja sitä kautta aiheutuu lapsen kuolema.

Tavoitteena tässä prosessissa on äidin vakavan sairauden hoito, ei lapsen tappaminen. Ei-tarkoitettu tai ei-tahdottu abortti tällaisessa tapauksessa on epäsuora seuraus toimenpiteestä ja sen takia moraalista näkökulmasta luvallinen. Tietysti äiti voi lapsensa elämän säilyttääkseen kieltäytyä saamasta hoitoa, joka johtaisi lapsen kuolemaan.

Voiko kansalaisaloitetta sitten kannattaa? Kyllä voi, sillä sen avulla saataisiin joka tapauksessa huomattava parannus terveydenhuollon henkilökunnan oikeuteen seurata vakaumustaan tai omantuntonsa ääntä tällaisessa perustavaa laatua olevassa asiassa. Tämä on täysin sopusoinnussa sen kanssa, mitä pyhä paavi Johannes Paavali II kirjoitti kierto-kirjeessään *Evangelium vitae* (n. 73).

Kansalaisaloitteen voi käydä allekirjoittamassa internetissä osoitteessa <https://www.kansalaisaloite.fi/fi/aloite/860>. Allekirjoittaminen edellyttää sähköistä tunnistautumista esimerkiksi pankkitunnuksin. Eduskunnalla on velvoite ottaa aloite käsiteltäväkseen, mikäli aloite on Väestörekisterikeskuksen vahvistuksen mukaisesti kerännyt tuekseen vähintään 50 000 kannatusilmoitusta.

Isä Raimo Goyarrola  
Yleisvikaari

## Ajankohtaista

# Hiippakunta sai uuden papin – isä Anders

“Hyvä Anders, pappisvihkimykset ovat yksi piispan mieluisimmista tehtävistä. Olen erityisen iloinen sinun vihkimisestääsi papiksi: sinusta tulee nyt kuudes Suomessa syntynyt katolinen pappi reformaation jälkeen. Me iloitsemme sinusta. Me kiitämme Jumalaa siitä, että hän on kutsunut sinut papiksi. Me kiitämme sinua, että olet ottanut kutsun vastaan ja päättänyt omistaa itsesi kokonaan ihmisten ja kirkon palvelemiseen pappina täällä Suomessa, Helsingin hiippakunnassa.”

Näihin sanoihin piispa Teemu Sippo SCJ päätti saarnansa diakoni Anders Hambergin vihkimismessussa Pyhän Henrikin katedraalissa lauantaina 7.6. 2014. Vihkimismessu vietettiin ruotsiksi, joka on isä Hambergin äidinkieli, ja eukaristinen rukous lausuttiin latinaksi. Pyhän Henrikin katedraali oli tyhjäksi jääneitä eturivin penkkejä lukuunottamatta täynnä uskovia, jotka osallistuivat kauniiseen messuun hartaasti. Vihkimismessussa konselebroidi 12 pappia. Papiksi vihittävän esitteli piispalle monsignore Tuomo T. Vimpari.

Kiitospuheessaan vastaviihitty totesi, että vanhastaan on ollut tapana, että piispa kehottaa uutta pappia viettämään kolme messua: ensimmäisen Pyhälle Hengelle, toisen Neitsyt Marialle ja kolmannen edesmenneiden uskovien sielujen puolesta. Ensimmäisen näistä isä Hamberg lupasi viettää heti seuraavana päivänä ensimessunaan, joka sopivasti osuisi helluntaille, Pyhän Hengen vuo-dattamisen juhlaan.

Vihkimismessun urkurina toimi Marko Pitkäniemi, kanttorina ja kuoron johtajana Markus Mäkelä. Redemptoris Mater -seminaarista tulneiden alttaripalvelijoiden päällikkönä ja seremonaariuksena toimi isä Matthew Azzopardi. Messun jälkeen pidettiin iloinen vastaanotto seurakuntasalissa, tosin sitä ennen vastaviihitty pappi antoi kymmenille ellei yli sadalle uskovaalle perinteisen siunauksen kirkon pihalla.

Diakonina Anders Hamberg on toiminut Turussa Pyhän Birgitan ja autuaan Hemmingin seurakunnassa. Pappina hän pysyy edelleen Turussa, tosin piispa Sippo on toivonut, että hän seurakuntatyön rinnalla ja siinä määrin kuin mah-



Reformaation jälkeen syntyperiäisiä suomalaisia katolisia pappeja ovat olleet tai ovat edelleen: isä Wilfrid von Christierson (1878-1945), monsignore Adolf Carling (1882-1966), isä Martti Voutilainen (1926-2001), piispa Teemu Sippo SCJ (1947-), monsignore Tuomo T. Vimpari (1968-) ja nyt isä Anders Hamberg (1977-).

dollista tekisi pastoraalista työtä hiippakunnan ruotsinkielisten katolilaisten parissa ja pitäisi huolta myös tridentinisen messun tarpeista hiippakunnassa.

Isä Hamberg vietti ensimessunsa Pyhän Henrikin katedraalissa helluntai-sunnuntaina iltapäivällä. Messu oli vuo-

den 1962 Missale Romanumin mukainen laulettu messu — missa cantata. Oli kaunista huomata, kuinka huolellisesti isä Hamberg oli valmistautunut messun viettoon. Marko Pitkäniemen ja Markus Mäkelän musiikillisessa huomassa sekä Teemu Heikmanin, Markus Hamannin

ja João Viktor Torres Airavan toimiessa messupalvelijoina katedraalin täytti ajaton ja rukouksen täyttämä tunnelma.

KATT

Kuvat Marko Tervaportti



## Hiippakunnan jäsenmaksu

Saaja: Katolinen kirkko Suomessa  
Pankkitili: FI78 1014 3000 2374 91  
NDEAFIHH  
Viitenumero: 90010  
Lisätietoja: katolinen.fi

Jäsenmaksun maksaminen on vapaaehtoista, mutta koska katolisella kirkolla ei ole oikeutta kerätä jäsenmaksua valtionverotuksen yhteydessä, sen maksaminen, samoin kuin seurakunnan tukeminen ja Fides-lehden vuosikerran maksaminen, on erittäin tarpeellista koko hiippakunnan ja seurakuntien toiminnan ylläpitämiseksi ja kehittämiseksi.

## Membership fee of the Diocese

Receiver: Katolinen kirkko Suomessa  
Bank account: FI78 1014 3000 2374 91  
NDEAFIHH  
Reference number: 90010  
More information: katolinen.fi

The paying of the membership fee is not obligatory, but – as the Catholic Church in Finland has not got the right to collect the so called church tax through the state – paying it as well as supporting the parish and the Diocesan Magazine Fides are very important for sustaining and developing the activities of the parishes and the whole Diocese.

## Sunnuntait ja juhlapyhät

**15.6. (kirkkovuoden 11. sunnuntai)**  
**Pyhä Kolminaisuus, juhlapyhä (III)**  
 1L 2. Moos. 34: 4b-6, 8-9  
 Ps. Dan. 3:52, 53, 54, 55, 56. - 52b  
 2L 2. Kor. 13:11-13  
 Ev. Joh. 3:16-18

**22.6. (kirkkovuoden 12. sunnuntai)**  
**Kristuksen pyhän ruumiin ja veren juhla, juhlapyhä (IV)**  
 1L 5. Moos. 8:2-3, 14b-16a  
 Ps. 147:12-13, 14-15, 19-20. - 12a  
 2L 1. Kor. 10:16-17  
 Ev. Joh. 6:51-58

**Pyhän Johannes Kastajan syntymä, juhlapyhä**  
**23.6. ma illalla aaton messu**  
 1L Jer. 1:4-10  
 Ps. 71:1-2, 3-4a, 5-6ab, 15ab+17. - 6b  
 2L 1. Piet. 1:8-12  
 Ev. Luuk. 1:5-17

**24.6. ti juhlapyhän messu**  
 1L Jes. 49:1-6  
 Ps. 139:1-3, 13-14, 15. - 14a  
 2L Ap.t. 13:22-26  
 Ev. Luuk. 1:57-66, 80

**27.6. pe Jeesuksen pyhä sydän, juhlapyhä**  
 1L 5. Moos. 7:6-11  
 Ps. 103:1-2, 3-4, 6-7, 8+10. - 17  
 2L 1. Joh. 4:7-16  
 Ev. Matt. 11:25-30

**Pyhät apostolit Pietari ja Paavali, juhlapyhä**  
**28.6. la illalla aaton messu**  
 1L Ap.t. 3:1-10  
 Ps. 19:2-3, 4-5. - 5a  
 2L Gal. 1:11-20  
 Ev. Joh. 21:15-19

**29.6. (kirkkovuoden 13. sunnuntai, I)**  
**Pyhät apostolit Pietari ja Paavali, juhlapyhän messu**  
 1L Ap.t. 12:1-11  
 Ps. 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9. - 5b  
 2L 2. Tim. 4:6-8, 17-18  
 Ev. Matt. 16:13-19

**6.7. kirkkovuoden 14. sunnuntai (II)**  
 1L Sak. 9:9-10  
 Ps. 145:1-2, 8-9, 10-11, 13cd-14. - 1a  
 2L Room. 8:9, 11-13  
 Ev. Matt. 11:25-30

**13.7. kirkkovuoden 15. sunnuntai (III)**  
 1L Jes. 55:10-11  
 Ps. 65:10abcd, 10e-11, 12-13, 14.  
 - Luuk. 8:8  
 2L Room. 8:18-23  
 Ev. Matt. 13:1-23 tai Ev. Matt. 13:1-9

**20.7. kirkkovuoden 16. sunnuntai (IV)**  
 1L Viis. 12:13, 16-19  
 Ps. 86:5-6, 9-10, 15-16a. - 5a  
 2L Room. 8:26-27  
 Ev. Matt. 13:24-43 tai Ev. Matt. 13:24-30

**27.7. kirkkovuoden 17. sunnuntai (I)**  
 1L 1. Kun. 3:5-12  
 Ps. 119: 57+72, 76-77, 127-128,  
 129-130. - 97a  
 2L Room. 8:28-30  
 Ev. Matt. 13:44-52 tai Ev. Matt. 13:44-46

**3.8. kirkkovuoden 18. sunnuntai (II)**  
 1L Jes. 55:1-3  
 Ps. 145:8-9, 15-16, 17-18. - 16  
 2L Room. 8:35, 37-39  
 Ev. Matt. 14:13-21

**10.8. kirkkovuoden 19. sunnuntai (III)**  
 1L 1. Kun. 19:9a, 11-13a  
 Ps. 85:9ab-10, 11-12, 13-14. - 8  
 2L Room. 9:1-5  
 Ev. Matt. 14:22-33



## Piispan ilmoitus

Jokin aika sitten Helsingin hiippakunnan valitus Vatican Club -nimistä yökerhoa vastaan hylättiin myös toisessa oikeusasteessa.

Hiippakunta esitti oikeudelle kantanaan, että kyseisen nimen yhdistäminen yökerhotoimintaan loukkaa Pyhää istuinta ja paavia ja sitä kautta kaikkien katolilaisten uskonnollisia tunteita. Tästä syystä se pyysi oikeutta estämään "Vatican"-sanon käytön yökerhon nimessä.

Helsingin hiippakunta kunnioittaa

oikeuden tekemiä päätöksiä, mutta pahoittelee niiden perusteluita. Hiippakunta toivoo, että tulevaisuudessa kunnioitus kaikkien uskonnollisten vähemmistöjen, myös katolilaisten, uskonnollisia tunteita kohtaan voisi vahvistua nykytilanteeseen verrattuna sekä instituutioiden että yksittäisten ihmisten tasolla.

Helsingissä, 6.6.2014

+Teemu Sipponen  
 Helsingin piispa

## Rukous

### Rukouksen apostolaatti

Kesäkuun 2014 rukouksen apostolaatin palsta



Euroopan parlamentin vaalit ovat ohi. Parlamentaarikot ovat saaneet istuimensa ja matkustavat säännöllisesti omasta maastaan Brysseliin hoitaakseen yhdessä Euroopan unionin asioita. On toivottavaa, että Euroopan parlamentissa nyt ratkaistaisiin täystyöllistymisen kysymys yhtä yksimielisesti kuin kuluneen lama-ajan taloudelliset ongelmat. Mutta mieluiten hiukan paremmin kuin aikaisemmin, jolloin liian auliisti annettiin peräksi rahamaailman vaatimuksille. Sen tähden on rukoiltava, että kesäkuun esirukoukseen mukaan uudet parlamentaarikot ottaisivat päätöksenteossaan enemmän huomioon Eurooppansa kristilliset juuret ja arvot, kuten yleinen hyvinvointi, oikeudenmukaisuus ja yhteisvastuu. Pelkästään taloudelliset tekijät eivät enää saisi määrittellä käsitystä ihmisarvosta meidän maanosassamme tai muuallakaan maailmassa.

Meidän on tarkasti seurattava aikamme politiikkaa ja annettava siihen oma panoksemme, ei vain käymällä äänestämässä, vaan myös astumalla esiin sopivaan tai sopimattomaan aikaan (2. Tim. 4:2) ilmaisten reilusti ja hyvin perustellusti oman kristillisen vakaumuksemme.

Tässä suhteessa Krakovan mystikko, pyhä laupeuden sisar Faustyna, antoi hyvän neuvon: "Te, joilla on päättämisen valta, käyttäkää sitä empimättä; te, joilla on sanan lahja, käyttäkää sitä vilpittömästi; ja te muut, joilla ei ole kumpaakaan vaikutusvaltaa, rukoilkaa hartaasti."

Tämä merkitsee Euroopan työllistämisen ongelman kohdalla, että Brysselissä otettaisiin huomioon kirkon yhteiskunnallinen opetus, ja että me muut kotona rukoilisimme hyvän tuloksen puolesta.

Historiassa on ollut eri käsityksiä työn arvosta. Alussa, paratiisissa, työ ei ollut lainkaan mikään nöyryyttävä ihmisarvon vastainen tehtävä, vaan kunniatehtävä. Jumala oli kutsunut ensimmäiset ihmiset hoitamaan itseään ja luomakuntaa Hänen nimessään ja hyvässä yhteisymmärryksessä Hänen kanssaan. Vasta syntiinlankeemuksen jälkeen ihmisen elämä muuttui. Synti on tehnyt monille työstä rasittavan tehtävän elatuksen hankkimiseksi. Siitä on tullut hikeä miehen otsalle ja synnytyskipuja naisen elämään.

Antikiin Kreikassa itse työnteko ei ollut vapaitten miesten tehtävä, vaan orjien. Uudessa testamentissa Herran kuoleman ja ylösnousemuksen jälkeen työn alkuperäinen arvo ja merkitys palautuivat niin, että se ei enää ollut rangaistusta ihmisen tekemistä synneistä. Kuitenkin Vapahtaja on jättänyt meille tehtävän synnin pahojen seurausten poistamiseksi maailmasta, jotta mahdollisimman monet ihmiset tulisivat osallisiksi Vapahtajan pelastuksen hedelmistä ja nauttivat työnsä antamaa iloa ja ihmisarvoa. Rukoilkaamme niiden puolesta, jotka etsivät työtä itsensä ja läheistensä elatukseksi.

isä Frans Voss SCJ

### Rukoilkaamme...

#### Kesäkuu

- Että työttömät saisivat tukea ja löytäisivät työtä, jota he tarvitsevat elääkseen arvonsa mukaisesti.
- Että Eurooppa löytäisi uudestaan kristilliset juurensa uskovien antaman todistuksen avulla.

#### Heinäkuu

- Että urheilu olisi aina tilaisuus ihmisten väliseen veljeyteen ja inhimilliseen kasvuun.
- Että Pyhä Henki tukisi maallikkojen työtä, kun he köyhissä maissa julistavat evankeliumia.

#### Elokuu

- Että väkivallan kodeistaan ajamat pakolaiset otettaisiin avosydämisesti vastaan ja että heidän oikeuksiaan kunnioitettaisiin.
- Että Oseaniassa asuvat kristityt julistaisivat uskoaan iloiten alueen kaikille ihmisille.

#### Juni

- Att de arbetslösa får det stöd och det arbete de behöver för att leva värdigt.
- Att Europa, tack vare de kristnas vittnesbörd, återfinner sina kristna rötter.

#### Juli

- Att sporten alltid får vara en möjlighet till vänskap och mänsklig utveckling.
- Att den helige Ande stöder det arbete som lekmän utför i fattiga länder för att sprida kunskap om evangeliet.

#### Augusti

- Att flyktingar, som på grund av våld tvingats lämna sina hem, blir mottagna med generositet och får sina rättigheter respekterade.
- Att de kristna som lever i Oceanien med glädje sprider sin tro till alla folk på kontinenten.

## Pyhä isä

Pyhän isän Franciscuksen pyhiinvaellus Pyhälle maalle 24.-26. toukokuuta 2014, paavi Paavali VI:n ja patriarkka Athenagoraksen Jerusalemin tapaamisen 50. vuosijuhvana.

### Jordania 24.5.

Paavi Franciscuksen vierailu, pyhiinvaellus, Pyhälle maalle alkoi Jordaniasta, jossa hän tapasi kuningaskunnan korkeinta johtoa. Tätä hän kiitti lämpimästi maan panoksesta pakolaisten vastaanottamiseksi Palestiinasta, Irakista ja Syyriasta. Samalla hän ilmaisi kunnioittavansa Jordanian kuninkaan toimintaa islamin hyveiden tuntemisen edistämisestä ja eri uskontojen vakaan rinnakkaiselon tukemisesta. Hän totesi myös, että maan kristityt, vaikka ovatkin vähemmistö, ovat eläneet alueella jo apostolisista ajoista alkaen ja tukevat tänäkin päivänä yhteiskunnan yhteistä hyvää varsinkin opetuksen ja terveydenhoidon alueella.

“He voivat tunnustaa uskoaan rauhasa, uskonnonvapautta kunnioittavassa ilmapiirissä. Uskonnonvapaus on todellisuudessa perustava ihmisoikeus, enkä voi jättää mainitsematta, että toivon siitä pidettävän kiinni kaikkialla Lähi-idässä ja koko maailmassa.”

Ammanin stadionilla viettämässään messussa paavi Franciscus muistutti, että paikka, jossa Jeesus sai kasteen, on lähellä. Pyhä isä mietti saarnassaan Pyhän Hengen toimintaa, johon kuuluu kolme tekijää: Pyhä Henki valmistaa, voitelee ja lähettää.

“Rakkaat ystävät, rakkaat veljet ja sisaret! Pyhä Henki laskeutui Jeesuksen ylle Jordanilla ja siten käynnisti hänen lunastustyönsä maailman pelastamiseksi synniltä ja kuolemalta. Pyytäkäämme Henkeä valmistamaan meidän sydämemme kohtaamaan veljiämme ja sisariamme, niin että voittaisimme poliittisen ajattelun, kielelliset, kulttuuriset ja uskonnolliset erimielisyytemme. Pyytäkäämme häntä voitelemaan koko olemuksemme hänen laupeutensa öljyllä, sillä se parantaa virheiden, väärinkäsitysten ja väitelyiden aiheuttamat vammat. Ja pyytäkäämme häntä armossaan lähettämään meidät kulkemaan eteenpäin nöyrinä ja sävyisinä vaativalta mutta rikastuttavalta tiellä kohti rauhaa.”

### Betania 24.5.

Möhemmin Jeesuksen kasteen paikalla Betaniassa paavi tapasi pakolaisia ja vammautuneita nuoria. Hän palasi puheessaan Syyrian kriisiin ja ihmetteli, “kuka myy aseita näille ihmisille sotaa varten? Tässä on pahuuden juuri! Viha ja



# Pyhä isä Pyhällä maalla

taloudellinen ahneus aseiden tuottamisessa ja asekaupassa. Tämän pitäisi panna meidät ajattelemaan, kuka on vastuussa tästä tilanteesta: aseiden tarjoamisesta konfliktissa oleville ja siten konfliktin ylläpitämisestä. ... Ratkaisu voi löytyä vain vuoropuhelun ja maltin avulla, osoittamalla myötätuntoa niitä kohtaan, jotka kärsivät, ja etsimällä poliittista ratkaisua, veljellisen vastuuntunnon hengessä.

### Betlehem 25.5.

Seuraavana päivänä paavi jatkoi vierailuaan Betlehemissä tapaamalla palestiinalaishallinnon johtoa. Tässä yhteydessä paavi puhui kahden valtion tavoitteen puolesta:

“Tahdon ilmaista sydämeni vakauksen, että on tullut aika lopettaa tämä tilanne, josta on tullut yhä mahdottomampi hyväksyä. Kaikkien parasta silmällä pitäen on olemassa tarve lisätä toimia ja aloitteita, joiden tarkoituksena on luoda edellytyksiä pysyväälle rauhalle. Tämän rauhan perustana on oikeudenmukaisuus, jokaisen yksilön oikeuksien tunnustaminen ja molemminpuolinen turvallisuus. Kaikkien on nyt aika löytää rohkeutta anteliaisuuteen ja luovuuteen yhteisen hyvän palveluksessa, rohkeutta takoa rauha sen varaan, että kaikki tunnustavat kahden valtion oikeuden olla olemassa ja elää rauhan ja turvallisuuden vallitessa kansainvälisesti tunnustettujen rajojensa sisällä.”



## Pyhä isä

Paavi sanoi rukoilevansa sen puolesta, että Palestiinan ja Israelin kansat ja niiden johtajat kävisivät tälle lupaavalle tielle yhtä rohkeasti ja varmasti kuin muillekin matkoille. Hän korosti myös uskonnonvapauden kunnioituksen tärkeyttä.

Myöhemmin pyhä isä vietti messun Betlehemin Seimiaukiolla. Saarnassa paavi kertoi lasten olevan todellisen merkin: "Maailmassa, jossa päivittäin heitetään pois tonneittain ruokaa ja lääkkeitä, on lapsia, jotka ovat nälissään ja jotka kärsivät helposti hoidettavista sairauksista mutta jotka itkevät turhaan. Aikana, joka vaatii lasten suojelemista, käydään menestyksestä kauppaa aseilla, jotka päätyvät lapsisotilaiden käsiin; on myös valmiit markkinat tuotteille, joita pienet



*"Avatkaamme sydämemme Pyhän Hengen toiminnalle, Rakkauden Hengelle"*

# ja Jerusalemissa



lapset tekevät orjatyössä. Heidän itkunsa on tukahdutettu, näiden lasten itku on tukahdutettu! Heidän täytyy taistella, ja työskennellä, mutta he eivät saa itkeä! Mutta heidän äitinsä, tämän päivän Raakelit, itkevät...".

Messun jälkeen paavi Franciscus pyysi Regina caeli -rukouksen yhteydessä presidentti Mahmoud Abbasia ja presidentti Shimon Peresiä osallistumaan rukouksen Jumalalle rauhan lahjan puolesta.

Hän tarjosi heille mahdollisuutta tulla Vatikaaniin tätä rukoustapaamista varten. — Tapaaminen myös toteutui sittemmin helluntaina 8. kesäkuuta.

Samalla paavi omisti Pyhän maan ja kaikki siellä asuvat, samoin kuin siellä vierailevat, Neitsyt Marialle, niin että he voisivat elää siellä oikeudenmukaisuuden, rauhan ja veljeyden hengessä: "Maria, pidä huolta perheistämme, nuoristamme ja vanhuksistamme. Pidä huol-

ta niistä, jotka ovat menettäneet uskonsa ja toivonsa. Lohduta sairaita, vangittuja ja kaikkia kärsiviä. Pidä huolta kirkon paimenista ja koko uskovien yhteisöstä; olkoot he 'suolana ja valkeutena' tässä siunatussa maassa..."

Pakolaislapsille paavi sanoi Betlehemin vierailun lopuksi: "Älkää koskaan hyväksykö, että menneisyys päättäisi teidän elämästänne. Katsokaa eteenpäin. Tehkää työtä taistelkaa saavuttaaksenne sen, mitä tahdotte. Mutta tietäkää myös, että väkivaltaa ei koskaan voiteta väkivallalla! Väkivaltalta voitetaan rauhalla!"

### Tel Aviv 25.5.

Betlehemistä pyhä isä lensi Tel Aviviin, jonka lentokentällä hän kohtasi Israelin valtiojohtoa, muun muassa presidentti Shimon Peresin ja pääministeri Benjamin Netanjahun. Pyhä isä muistutti kuulijoitaan, että — edeltäjiensä tavoin — hän on tullut "pyhiinvaeltajana Pyhälle maalle, jolla on rikas historia ja joka on kolmen suuren monoteistisen uskonnon, juutalaisuuden, kristinuskon ja islaminuskon, syntymään ja kasvuun liittyvien päätapahtumien kotipaikka". Hän peräänkuulutti suvaitsevaisuutta myös toisia uskonnollisia traditioita kohtaan. Puheessaan hän toisti myös pyyntönsä "kahden valtion ratkaisun" hyväksymisestä ja uusi myös Israelin presidentille kutsunsa tulla rukoustapahtumaan Vatikaaniin.

### Jerusalem 25.5.

Lentokentältä pyhä isä matkasi suoraan Jerusalemin apostoliseen delegaatioon, jossa hänellä oli lämminhenkinen tapaaminen Konstantinopolin ekumeenisen patriarkan Bartholomeos I:n kanssa. Paavi ja patriarkka olivat valmistelleet yhteisen julistuksen, joka julkistettiin tässä yhteydessä. (Julistuksen koko teksti on luettavissa seuraavalla aukeamalla.)

Julistuksen keskeinen sisältö on luonnollisesti kristittyjen ykseyden edistäminen, osallistuminen samaan ehtoollispöytään, mikä on mahdollista "yhden uskon tunnustamisen, kestävän rukouksen, sisäisen kääntymyksen, elämän uudistamisen ja veljellisen vuoropuhelun kautta".

Kirkkojen johtajat kutsuvat julistuksessa myös puolustamaan "ihmispersoonan arvokkuutta jokaisessa elämänvaiheessa ja avioliittoon perustuvan perheen pyhyyttä", edistämään "rauhaa ja yhteistä hyvää" ja vastaamaan "kärsimykseen, joka vaivaa maailmaamme".

### Jerusalem 26.5.

Seuraavana päivänä pyhä isä ja patriarkka osallistuivat Pyhän ristin basilikassa ekumeeniseen tilaisuuteen, jolla muistettiin heidän edeltäjiensä paavi Paavali VI:n ja patriarkka Athenagoraksen tapaamista Jerusalemissa 50 vuotta sitten. Puheensa lopuksi paavi Franciscus lausui toivovansa, että molemmat osapuolet heittäisivät pois "epäilykset, jotka olemme perineet menneisyydestä" ja jatkoi sanoen: "avatkaamme sydämemme Pyhän Hengen toiminnalle, Rakkauden Hengelle (vrt. Room. 5:5) voidaksemme kulkea yhdessä kiirehtien kohti sitä autuasta päivää, jolloin täysi yhteytemme saadaan palautettua. Tällä matkalla me tunnemme saavamme tukea rukouksesta, jon-

## Pyhä isä

## Paavi Franciscus Pyhällä maalla

ka Jeesus itse lausui tässä kaupungissa kuolemansa aattona: 'että he kaikki olisivat yhtä, ... jotta maailma uskoisi' (Joh. 17:21).

Paavi kohtasi myös Jerusalemin suurmuftin, jolle pitämässään puheessa hän halusi korostaa eri uskontojen kunnioittamista. "Maallisen pyhiinvaelluksemme aikana me emme ole yksin. Polkumme kohtaavat toisia uskovia. Joskus me jaamme heidän kanssaan osan matkastamme, joskus taas voimme levähtää matkantesta hetken yhdessä heidän kanssaan ja virkistäytyä. Sellainen on tämäkin tapaamisemme, josta olen hyvin kiitollinen. ... Tästä pyhästä paikasta käsin haluan sydämellisesti esittää kutsun kaikille ihmisille ja yhteisöille, jotka kunnioittavat Abrahamia: kunnioittakaamme ja rakastakaamme toisiamme kuin sisaria ja veljiä; opetelkaamme ymmärtämään toistemme tuskaa; älköön kukaan käyttäkö Jumalan nimeä hyväksi väkivallanteoisaa; työskennelkäämme yhdessä oikeudenmukaisuuden ja rauhan puolesta!"

**Y**ad Vashem -muistopaikalla paavi lausui tunteikkaan, lyhyen mietiskelyn, joka tiivistyi kysymykseen: "Adam, missä sinä olet?"

Tavatessaan Israelin päärabbi Jerusalemin temppelin viereisessä keskuksessa paavi Franciscus kutsui tutustumaan juutalaisuuteen ja kristillisyyteen myös inhimillistä tasoa syvällisemmin, kiittäen samalla edistysaskeleista, joita viime vuosikymmeninä on saavutettu:

"Meidän on tehtävä enemmän kuin vain se, että solmimme molemminpuoliset ja kunnioittavat suhteet inhimillisellä tasolla. Meidät on kutsuttu myös kristittyinä ja juutalaisina tutkiskelemaan syvällisesti välillämme olevan siteen hengellistä merkitystä. Tuo side on lähtöisin korkealta ja se läpäisee omat suunnitelmamme ja projektimme. Se säilyy koskemattomana huolimatta niistä vaikeuksista, jotka ennen ovat leimanneet suhdettamme. Katolilaisten osalta on tarkoitus tarkastella syvällisesti oman uskomme juutalaisia juuria. Luotan myös siihen, että, teidän avullanne, myös juutalaisten puolelta voi löytyä jatkuvaa ja kasvavaa kiinnostusta kristinuskon tuntemiseen."

Paavi sanoi uskovansa, että "yhdessä me voimme antaa suuren panoksen rauhan asialle, ... todistaa Jumalan luomistyön pysyvistä merkityksestä ... ja vastustaa kaikkia antisemitismien sekä muita syrjinnän muotoja".

Tämän jälkeen pyhä isä teki kohteliaisuuskäynnin Israelin presidentin luona painottaen jälleen kerran uskonnonvapauden kunnioittamisen merkitystä: Kristillisten ja muiden uskonnollisten yhteisöjen ja vähemmistöjen läsnäolo ja niiden oikeuksien kunnioittaminen "ta-



kaavat terveen pluralismin ja todistavat demokraattisten arvojen elinvoimasta silloin, kun ne sulautetaan valtion elämään ja toimintaan".

**T**avatessaan papistoa, sääntökuntien jäseniä ja seminaristeja Getsemanen kirkossa, paavi mietiskeli tuon paikan tapahtumia: Jeesuksen rukousta, hänen kuolemantuskaansa, hänen "verihikseen" ja ennen kaikkea hänen myöntymis-

tään Isän rakastavaan tahtoon. "Täällä, Getsemanessa, hänen seuraamisestaan tuli vaikeaa ja epävarmaa; [opetuslapset] valtasi epäily, levottomuus ja pelko. Kun Jeesuksen kärsimyksen tapahtumat etenivät nopeasti, opetuslapset suhtautuivat eri tavoin Mestariin: läheisyydellä, etäisyydellä tai epäröiden."

Paavi kysyi kuulijoiltaan: "Kuka minä olen, Herran kärsimysten edessä? Olenko niiden joukossa, jotka — Jeesuksen

pyydettyä heitä valvomaan kanssaan — kuitenkin nukahtavat ja sen sijaan, että rukoilisivat, etsivät mahdollisuutta paeta ja kieltäytyvät kohtaamasta todellisuutta? ... Vai löydätkö itseni niiden joukosta, jotka pysyivät uskollisina loppuun saakka, niin kuin Neitsyt Maria ja apostoli Johannes?"

"Golgatalla, kun kaikki vaikutti synkältä ja kaikki toivo hyödyttömältä, vain rakkaus osoittautui kuolemaa vahvemmaksi. Äidin ja rakkaan opetuslapsen rakkaus piti heidät ristin juurella jakamassa Jeesuksen kipua loppuun saakka. ... Matkikaamme Neitsyt Mariaa ja pyhää Johannesta ja seisokaamme kaikkien niiden ristin juurella, joille Jeesus edelleen naulitaan. Näin Lunastajamme kutsuu meitä seuraamaan itseään: tämä on se tie, ei ole muuta tietä!"

Ennen lähtöään paavi Franciscus vietti messun Pyhän maan piispojen kanssa ylähuoneessa. Saarnassaan hän nosti esiin monia eri uskon ulottuvuuksia, joista ylähuone meitä muistuttaa. Yksi näistä muistutuksen aiheista on se, että on syntynyt "'uusi perhe', ... kirkko, jonka ylösnoussut Jeesus perusti; se on perhe, jolla on äiti, Neitsyt Maria. Kristilliset perheet kuuluvat tähän suureen perheeseen ja siitä ne löytävät valon ja voiman toimia ja uudistua elämän haasteissa ja vaikeuksissa. Kaikki Jumalan lapset, jokaisesta kansasta ja kielestä, on kutsuttu olemaan osa tätä suurta perhettä, veljinä ja sisarina, yhden taivaallisen Isän poikina ja tytärinä."

Tällainen oli paavin pyhiinvaellus Pyhälle maalle.

KATT

Kuvat Siciliani-Gennari/SIR



## Ekumenia

## Pyhän isän Franciscuksen ja ekumeenisen patriarkan Bartholomeus I:n

## Yhteinen julistus

**1.** Niin kuin kunnioitetut edeltäjämme paavi Paavali VI ja ekumeeninen patriarkka Athenagoras, jotka tapasivat täällä Jerusalemissa 50 vuotta sitten, myös me, paavi Franciscus ja ekumeeninen patriarkka Bartholomeos, halusimme tavata Pyhällä maalla, sillä täällä "meidän yhteinen Lunastajamme, Kristus Herra eli, opetti, kuoli, nousi kuolleista ja astui ylös taivaaseen, josta hän lähetti Pyhän Hengen syntyvän kirkon ylle" (Paavi Paavali VI:n ja patriarkka Athenagoraksen Yhteinen kommunikea, joka julkaistiin heidän tapaamisensa jälkeen 6.1.1964). Tämä meidän tapaamisemme, jälleen yksi Rooman ja Konstantinopolin kirkkojen piispojen kohtaaminen, kirkkojen, jotka ovat vastavasti kahden apostoliveljeksen Pietarin ja Andreaksen perustamat, on meille syvän hengellisen ilon lähde. Se on erinomainen tilaisuus tarkastella välillämme olevien siteiden syvyyttä ja autenttisuutta. Nämä siteet ovat hedelmä siitä armontäyteisestä matkasta, jolla Herra on ohjannut meitä aina tuosta autuaasta päivästä 50 vuoden takaa.

**2.** Veljellinen kohtaamisemme tänään on uusi ja välttämätön askel matkalla kohti ykseyttä, johon vain Pyhä Henki voi johdattaa meitä: nimittäin yhteyden oikeutetussa moninaisuudessa. Muistamme kiitollisina niitä askeleita, joita Herra on jo saanut meidät astumaan. Paavi Paavali VI:n ja patriarkka Athenagoraksen syleily täällä Jerusalemissa, kun hiljaisuutta oli jatkunut monta sataa vuotta, avasi tien merkittävälle eleele: molemminpuolisten ekskommunikaatiojulistusten poistamiselle muistista ja kirkon keskeltä. Tätä seurasivat vastavuoroiset vierailut Rooman ja Konstantinopolin istuinten välillä, säännöllinen kirjeenvaihto ja myöhemmin vielä autuaasti edesmenneiden paavi Johannes Paavali II:n ja patriarkka Dimitriosin tekemä päätös aloittaa teologinen totuuden vuoropuhelu katolilaisten ja ortodoksien välillä. Näiden vuosien aikana Jumala, kaiken rauhan ja rakkauden lähde, on opettanut meitä pitämään toisiamme saman kristillisen perheen jäseninä ainoan Herran ja Pelastajan, Kristuksen Jeesuksen alaisina ja rakastamaan toinen toisiamme, niin että voisimme tunnustaa uskomme samaan Kristuksen evankeliumiin, niin kuin apostolit olivat sen saaneet ja ekumeeniset kirkolliskokoukset ja kirkkoisät sen ilmaisivat ja välittivät meille. Täysin tietoisina siitä, ettemme vielä ole saavuttaneet täyttä yhteyttä, me tänään vahvistamme sitoumuksemme kulkea edelleen yhdessä kohti sitä ykseyttä, jota Kristus Herra pyysi Isältä, "jotta kaikki olisivat yhtä" (Joh. 17:21).

**3.** Olemme hyvin tietoisia siitä, että ykseys ilmenee rakkaudessa Jumalaa ja lähimmäistä kohtaan. Siksi me odotamme innokkaan toivon vallassa sitä päivää, jolloin voimme vihdoin yhdessä osallistua eukaristian juhla-aterialle. Kristittyinä meidät on kutsuttu ottamaan vastaan tämä eukaristisen kommuunion lahja



— pyhän Ireneos Lyonilaisen mukaan (*Adv. haer.*, IV, 18, 5, PG 7, 1028) — yhden uskon tunnustamisen, kestävän rukouksen, sisäisen kääntymyksen, elämän uudistamisen ja veljellisen vuoropuhelun hengessä. Saavuttamalla tämän tavoitteen me osoitamme maailmalle Jumalan rakkauden, jonka kautta meidät voi tuntea Jeesuksen Kristuksen todellisiksi opetuslapsiksi (vrt. Joh. 13:35).

**4.** Tätä tarkoitusta varten Yhteisen kansainvälisen komission teologinen vuoropuhelu on tarjonnut perustavanlaatuisen panoksen katolilaisten ja ortodoksien välisen täyden yhteyden etsinnässä. Sittemmin paavi Johannes Paavali II:n ja paavi Benedictus XVI:n sekä patriarkka Dimitrioksen aikana teologisissa tapaamisissa saavutettu edistymisen on ollut merkittävää. Tänään me voimme ilmaista syvän kiitollisuutemme tähän mennessä tehtyjen saavutusten takia samoin kuin sitä työtä kohtaan, mitä parhaillaan tehdään. Ei ole kysymys pelkästä teoreettisesta toiminnasta, vaan työstä totuudessa ja rakkaudessa, työstä, joka vaatii molemmilta osapuolilta toisten traditioiden yhä syvempää tuntemusta, jotta niitä voitaisiin ymmärtää ja niistä voitaisiin ottaa oppia. Siksi me vahvistamme vielä kerran, että teologinen vuoropuhelu ei tavoittele pienintä yhteistä teologista nimittäjää, jonka avulla saadaan tehtyä kompromissi. Se perustuu ennemminkin pyrkimykseen syventää käsitystä totuudesta kokonaisuudessaan, siitä totuudesta, jonka Kristus on lahjoittanut kirkolleen ja josta me Pyhän Hengen liikuttamina tulemme yhä paremmin tietoisiksi. Vahvistamme siksi yhdessä, että uskollisuutemme Herralle edellyttää veljellistä kohtaamista ja todellista vuoropuhelua. Tällainen yhteinen etsintä ei vie meitä kauemmas totuudesta, vaan päinvastoin lahjojen vaihtamisen kautta se vie meitä Hengen johdattamina kohti koko to-

tuuden tuntemista (vrt. Joh. 16:13).

**5.** Vaikka nyt olemmekin yhä vielä matkalla kohti täyttä yhteyttä, meillä on kuitenkin jo nyt velvollisuus antaa yhteinen todistus Jumalan rakkaudesta kaikkia ihmisiä kohtaan työskentelemällä yhdessä ihmiskunnan palveluksessa. Erityisesti meidän on puolustettava ihmispersoonan arvokkuutta elämän joka vaiheessa ja avioliittoon perustuvan perheen pyhyttä, edistettävä rauhaa ja yhteistä hyvää sekä vastattava kärsimykseen, joka yhä vieläkin vaivaa maailmaamme. Tunnustamme, että nälkä, köyhyys, luku-taidottomuus ja hyvyysien epätasainen jakautuminen ovat edelleen ratkaisua vailla. On meidän velvollisuutemme yrittää rakentaa sellaista yhteiskuntaa, joka olisi oikeudenmukainen ja inhimillinen ja jossa kukaan ei kokisi olevansa ulkopuolinen tai syrjäytetty.

**6.** Olemme syvästi vakuuttuneita siitä, että ihmisperheen tulevaisuus riippuu myös siitä, miten osaamme suojella — sekä viisaasti että rakastavasti, oikeudenmukaisesti ja reilusti — luomakunnan lahjaa, jonka Luoja on uskonut meille. Myönnämme katuksen, että olemme kohdelleet planeettaamme kaltoin, mikä Jumalan silmissä on syntiä. Uudestaan tunnustamme vastuun ja velvollisuutemme edistää nöyryyden ja kohtuuden henkeä, jotta kaikki voisivat huomata, että on välttämätöntä kunnioittaa luomakuntaa ja pitää siitä hyvää huolta. Yhdessä me sitoudumme lisäämään tietoisuutta luomakunnan hoitamisesta; me vetoamme kaikkiin hyvän tahdon ihmisiin, jotta etsittäisiin tapoja elää roskaamatta ja säästäväisesti, ahneus vähenisi ja anteliaisuus lisääntyisi Jumalan maailman suojelemiseksi ja hänen ihmistensä hyödyksi.

**7.** On olemassa myös kiireellinen tarve tehokkaalle kristittyjen keskinäiselle yhteistyölle, jotta kaikkialla taat-

taisiin oikeus tunnustaa julkisesti omaa uskoa ja että sitä, mitä kristinusko tarjoaa nyky-yhteiskunnalle ja -kulttuurille, kohdeltaisiin reilulla tavalla. Tässä yhteydessä kehotamme kaikkia kristittyjä edistämään autenttista vuoropuhelua juutalaisuuden, islamin ja muiden uskonnollisten traditioiden kanssa. Välinpitämättömyys ja molemminpuolinen tietämättömyys voivat vain johtaa epäluottamukseen ja, ikävä kyllä, jopa konflikteihin.

**8.** Täältä Jerusalemissa, pyhästä kaupungista käsin me ilmaisemme jakamamme syvän huolen kristittyjen tilanteesta Lähi-idässä ja heidän oikeudestaan pysyä kotimaissaan täysivaltaisina kansalaisina. Luottavaisina me käännyimme kaikkivaltiaan ja laupiaan Jumalan puoleen rukoillen rauhaa Pyhälle maalle ja koko Lähi-itään. Rukoilemme erityisesti Egyptin, Syyrian ja Irakin kirkkojen puolesta, jotka ovat kärsineet eniten viimeaikaisten tapahtumien johdosta. Me kannustamme kaikkia osapuolia uskonnollisista vakaumuksistaan huolimatta jatkamaan työtä sovinnon aikaansaamiseksi ja kansojen oikeuksien oikeudenmukaisen tunnustamisen puolesta. Olemme vakuuttuneita siitä, että eivät aseet, vaan vuoropuhelu, anteeksiantaminen ja sovinto ovat ainoat välineet, joiden avulla rauha voidaan saavuttaa.

**9.** Tässä historiallisessa tilanteessa, jota leimaavat väkivalta, välinpitämättömyys ja itsekkyyden monet miehet ja naiset kokevat kadottaneensa suunnan elämästään. Juuri yhteisellä todistuksella evankeliumin ilosanomasta me voimme auttaa meidän aikamme ihmistä löytämään uudelleen tien, joka vie hänet totuuteen, oikeudenmukaisuuteen ja rauhaan. Yksimielisinä tavoitteissamme ja muistaen 50 vuoden takaisen esimerkin, jonka paavi Paavali VI ja patriarkka Athenagoras antoivat täällä Jerusalemissa, me kutsumme kaikkia kristittyjä yhdessä kaikkiin uskonnollisiin traditioihin kuuluvien uskovien ja kaikkien hyvän tahdon ihmisten kanssa tunnustamaan tämän hetken kiireellisyuden: se kutsuu meitä etsimään ihmisperheen sovintoa ja ykseyttä samalla kuitenkin kunnioittaen oikeutettua erilaisuutta, koko ihmiskunnan ja tulevien sukupolvien parhaaksi.

**10.** Tällä jakamallamme pyhiinvaelluksella paikalle, jossa yksi ja sama Herramme Jeesus Kristus ristiinnaulittiin, haudattiin ja nousi kuolleista, me osoitamme nöyrästi pyhän Marian, ainaisen Neitsyen esirukousten puoleen tulevat askeleet, joita otamme matkallamme kohti täyttä ykseyttä, ja jätämme Jumalan loppumattoman rakkauden huomaan koko ihmisperheen. "Herra kirkastakoon sinulle kasvonsa ja olkoon sinulle armollinen. Herra kääntäköön kasvonsa sinun puoleesi ja antakoon sinulle rauhan" (4. Moos. 6:25-26).

## Artikkeleita

Pyhä Kolminaisuus – Isä, Poika ja Pyhä Henki – on täydellisen rakkauden ykseys. Pyhä Johannes käyttää kirjeessään Jumalasta nimeä Rakkaus. Rakkaus ei ole tunnetila eikä pelkkiä rakkauden tekoja, kolmiyhteisen Jumalan rakkaus on hänen syvin olemuksensa.

**I**sä Jumala, elämän antaja, näyttää meille itsensä Pojassa: ”Tämä on minun rakas Poikani, johon minä olen mieltynyt” (Matt. 3:17). Jeesus sanoo: ”Isä ja minä olemme yhtä. Joka on nähnyt minut, on nähnyt Isän” (vrt. Joh. 10:30; Joh. 14:9). Pyhästä Hengestä Jeesus sanoo: ”Kun totuuden Henki tulee, hän johtaa teidät tuntemaan koko totuuden... Hän kirkastaa minut, sillä sen, minkä hän teille ilmoittaa, hän saa minulta. Kaikki, mikä on Isän, on myös minun. Siksi sanoin, että hän saa minulta sen, minkä hän teille ilmoittaa” (Joh. 16:13–15).

Keskiaikainen venäläinen ikonimaalari Andrei Rublev ilmaisee kauniisti tämän persoonien keskinäisen rakkauden ja yhteenkuuluvuuden Pyhän Kolminaisuuden ikonissaan. Sen aihe on vanhatestamentillinen vierailu Abrahamin luona ja siihen liittyvä lupaus tulevasta lapsesta ja kansasta. Rublev liittyy vierailun messiaaniseen aikaan niin, että pöydällä on ainoastaan ehtoollismalja. Pöydän ympärillä istuu kolme enkeliä. Keskimäinen katsoo oikealla puolellaan istuvaa ja tämä taas vastapäätä pöydän toisella puolella istuvaa, joka taivuttaa päänsä kevyesti alas katsoen pöydällä olevaa ehtoollismaljaa. Isä lähettää Pojan kautta rakkauden viestin Hengelle, joka välittää sen sakramentin kautta kirkolle. Kuva henkii syvää rauhaa ja yhteenkuuluvuutta, jumalallista rakkautta. Tämä Rakkaus ottaa keskelleen, suojelukseensa kirkon ja sen jäsenet, jotka kohtaavat Herransa eukaristian vietossa ja ehtoollispöydässä. Tämän Rakkauden yhteyteen ovat kaikki ihmiset kutsutut elämään keskinäisessä rakkaudessa.

**R**akkauden suunnitelma on ollut jo ennen maailman luomista. Pyhä Paavali kirjoittaa, että Jumala näki hyväksi jo ennalta määrätä ihmiset yhteyteensä, omiksi lapsikseen, Jeesuksen Kristuksen kautta (vrt. Ef. 1:5). Katolisen kirkon katekismuksessa sanotaan: ”Tämä suunnitelma on armoa, jonka hän jo ennen aikojen alkua soi meille” (2. Tim. 1:9) ja joka lähti välittömästi kolmiyhteisestä rakkaudesta. Hänen suunnitelmansa etenee luomistyössä, koko syntiinlankeemuksen jälkeisessä pelastushistoriassa ja Pojan ja Hengen lähettämässä, joka puolestaan jatkuu kirkon lähettämässä” (KKK 257).

Ihmisen on vaikea tavoittaa kolmiyhteisen Jumalan rakkauden olemuksen ja pyhyiden syvyyttä. Läpi koko Raama-

tun kulkee Jumalan kasvojen etsimisen tie, joka kiteytyy apostoli Tuomaksen pyyntöön: ”Herra, anna meidän nähdä Isä, muuta emme pyydä” (Joh. 14:8). Näkemiseen ihminen voi kuitenkin päästä vain rukouksen, rakkauden ja seuraamisen tietä, jolle Jeesus asetti tienviittoja.

Evankelista Matteus on kirjoittanut Jeesuksen toiminnan kuvauksen alkuun eräänlaisiksi ohjelmaksi Vuorisäärän, jota hän avaa ja selventää myöhemmissäkin Jeesuksen elämän vaiheissa. Vuorisäärän perusteena on rakkaus: Jumalan rakkaus ihmisiin, ihmisten rakkaus Jumalaan ja toinen toiseensa. Lukuisten esimerkkien avulla Jeesus näyttää, mitä rakkaus on ja antaa järjestyvän ohjeen: ”Olkaa siis täydellisiä, niin kuin teidän taivaallinen Isänne on täydellinen” (Matt. 5:48).

Pyhä Johannes, rakkauden apostoli, selittää rakkauden olemusta kirjeessään ja kehottaa Kristuksen seuraajia todelliseen rakkauteen. Hän sanoo, että Jumalan rakkaus ilmenee ennen kaikkea siinä, että Isä Jumala lähetti jumalallisen Poikansa ihmisten syntien sovituksi: ”Kun Jumala on meitä näin rakastanut, tulee meidänkin rakastaa toisiamme. Ju-

mala ei kukaan ole koskaan nähnyt. Mutta jos me rakastamme toisiamme, Jumala pysyy meissä ja hänen rakkautensa on saavuttanut meissä päämääränsä” (1. Joh. 4:11–12).

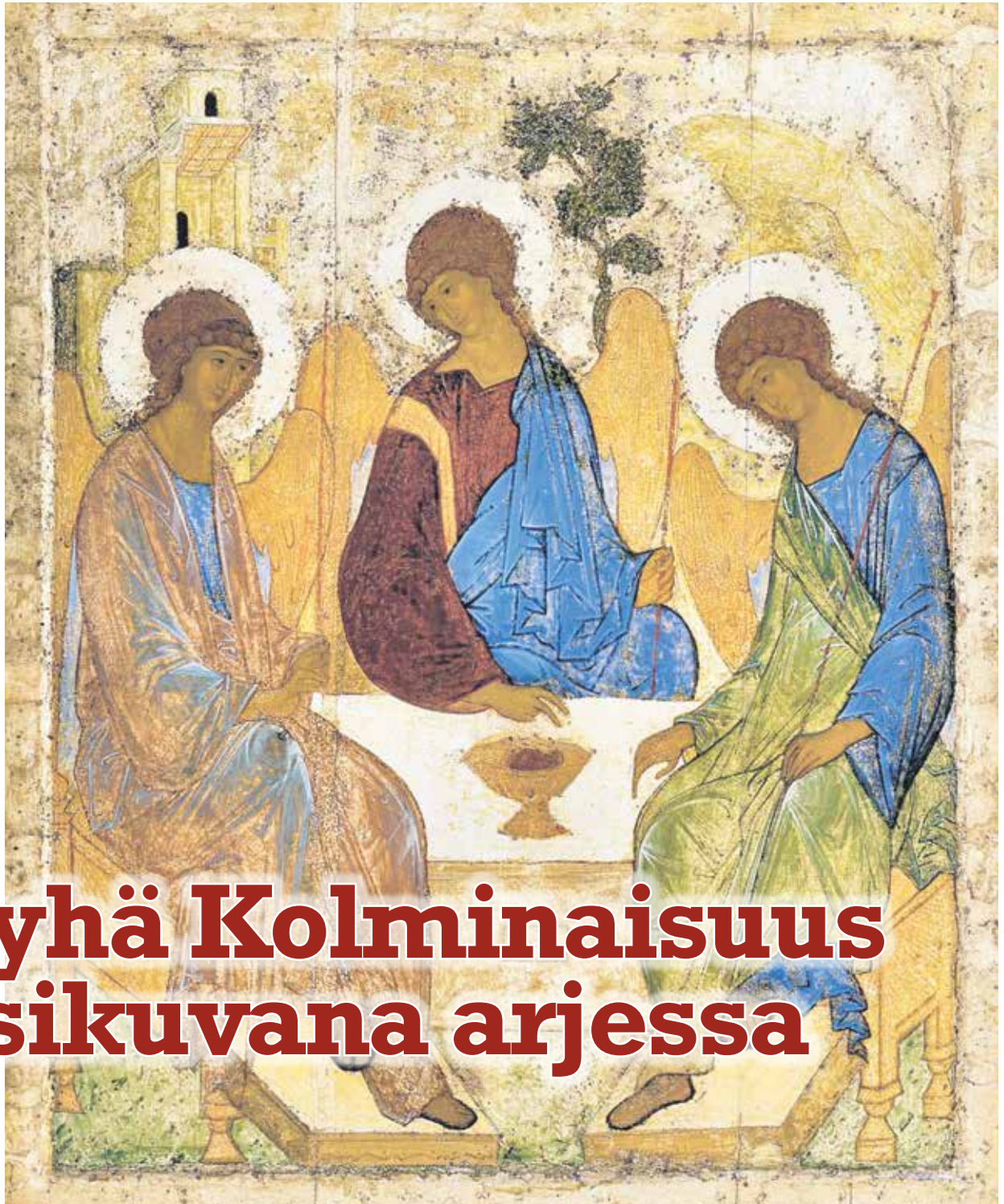
Rakkaus on tahdon asia, valintoja, tekoja, oikeaa pyrkimystä. Rakkauteen liittyy tunteita, kuten kaikkeen ihmisessä. Rakkaus voi tunteena olla huumaavan onnellista tai fyysisestikin tuntuva kipyyttä, lempeää katsetta ja kosketusta tai raivoisaa taistelua jonkun puolesta. Rakkaus on ennen kaikkea elämäntapa ja ihmisen ratkaisujen perusta. Siihen kiteytyy kaikki. Jos rakastan, en vahingoita, en petä enkä käytä hyväkseni. Jos rakastan, etsin toisenkin hyvää, en vain omaani. Jos rakastan, huomaan heikon, hänet jota Jumala rakastaa aivan yhtä paljon ja lempeästi kuin minuakin; en yritä etuilla Jumalan edessä.

**R**anskalainen isä Michel Quoist kirjoittaa kirjassaan *Rukouksia elämän arjessa* siitä, mitä näkisi, jos lainaisi Jumalalta silmät. Nähdessään kaiken arkisen elämän iloineen, suruineen, risti-riitoineen ja sovinnontekoineen ihminen tajuaisi järkyttyneenä, että edessä ”au-

keaa se rakkauden suuri seikkailu, joka alkoi maailman alkuhämärässä, se pyhä historia, joka lupauksen mukaan ei täyty ennen kuin kunniasa ruumiin ylösnousemuksen jälkeen, kun sinä astut Isän eteen ja sanot: se on täytetty, minä olen Alfa ja Omega, alku ja loppu. Silloin tajuaisin, miten kaikki on kääntynyt vain tätä kohti, miten kaikki on yhtä ja samaa ihmiskunnan ja maailmankaikkeuden liikettä kohti Kolminaisuutta sinussa ja sinun kauttasi, Herra.” Quoist vetää johtopäätöksen, ettei mikään ole maallista, eivät asiat, eivät ihmiset, eivät tapahtumat, vaan että päinvastoin kaikki on jo alussa Jumalan pyhittämää.

**”Haluaisin kohota hyvin korkealle, Herra, kaupunkini yläpuolelle maailman yläpuolelle ajan yläpuolelle haluaisin puhdistaa katseeni ja lainata sinulta silmät.”**

Nuorena luin usein Quoistin rukouksia. Halusin todella puhdistaa katseeni ja katsoa kaikkea Jumalan rakkauden sil-



Andrei Rublev, Pyhä Kolminaisuus, 1422

# Pyhä Kolminaisuus esikuvana arjessa

## Artikkeleita

min. Myöhemmin opettaessani uskontoa annoin joskus oppilaille tehtäväksi koko viikon katsella ihmisiä ympärillään ja ajatella, että Jumala rakastaa heistä jokaista. Se ei ole helppo tie. Maailmassa, ihmisten keskuudessa ja ihmisten aikaansaamana tapahtuu paljon pahaa. Mieluiten siltä sulkisi silmänsä ja katselisi vain jotain kaunista. Kuitenkin asiat muuttuvat, jos yrittää katsoa Jumalan rakkauden silmin.

Löysin 1960-luvulla tieni Emmaus-liikkeeseen, jossa on hyvin selvää, että työssä ei ole kysymys parempiosaisen harjoittamasta hyväntekeväisyydestä, vaan ihmisten keskinäisestä solidaarisuudesta, jakamisesta. Jakaminen ei ole vain tavaran ja hyödykkeiden jakamista. Rakkauteen perustuva jakaminen on itsensä antamista, aikansa ja kiinnostuksensa antamista, kuuntelevia korvia, näkeviä silmiä, oikeaa puhetta, auttavia käsiä ja jalkoja, jotka osaavat juosta ja pysähtyä tarpeen mukaan. Se on Jumalan rakkauden kanavana olemista, Jumalan palvelemista lähimmäisissä, kärsivän Kristuksen näkemistä kärsivissä, toisen iloista iloittamisesta, toisen surun kantamisesta.

Isä Quoist kuvaa rukouksessa *Herra, miksi olet käskennyt minun rakastaa?* sitä, miten uuvuttavaksi lähimmäisten rakastaminen voi muodostua. Hän kertoo rautaneensa sydämensä porttia ihmisille, joita työntyä joka puolelta ja jotka väijyivät ulkosalla. Heitä oli kaikkialla kädet ojossa. Hän otti ensimmäiset vastaan, koska hänen sydämessään oli vähän tilaa. Hän olisi hoitanut heitä hyvin pieninä karitsoinaan, mutta se ei riittänyt. He vievät kaiken, eikä auttajalla ole enää tilaa kodissaan. Jumala vastaa hänelle:

**”Älä pelkää mitään, sanoo Jumala, olet voittanut kaiken, sillä kun ihmiset tulivat sinun luoksesi, minä, sinun Isäsi, minä, sinun Jumalasi, minä astuin kotiisi heidän joukossaan.”**

Rakkaudessakin on kaksi vaikeaa asiaa: pelko ja uupumus. Pyhä Johannes kirjoittaa, ettei rakkaudessa ole pelkoa. ”Täydellinen rakkaus karkottaa pelon. Pelosahan on jo rangaistusta; se, joka pelkää, ei ole tullut täydelliseksi rakkaudessa” (1. Joh. 4:17-18). Siis se Jumalan rakkaus, jonka täydellisyyteen Jeesus kutsuu Vuorisarnassa. Pelon – ihmisten, pahuuden, onnettomuuksien, yksinäisyyden, sairauden ja kuoleman pelon – voi voittaa sillä rakkaudella, jolla Jumala rakastaa ihmistä. Omin voimin ja päätöksin pelkoa ei voi voittaa. Rakkaus Jumalan ja ihmisen välillä on myös keskinäistä rakkautta. Hän rakastaa, joten minäkin voin oppia rakastamaan, eikä minun sitten enää tarvitse pelätä.

Jeesuskin väsyi alati mukanaan kulkevien ihmisten paljouteen ja heidän odotuksiinsa. Mitä hän teki? Hän ei palannut takaisin Isänsä luo ja sanonut, ettei sitä kukaan jaksa. Hän vetäytyi yksinäisyyteen rukoilemaan. Hän keskusteli Isänsä kanssa. Hän jakoi kokemuksensa ihmisenä olemisesta ja ihmisten kanssa elä-

misestä. Hän sai voimaa Isänsä läheisyydestä, hänen kasvojensa katselemisesta.

Ohjeeksi seuraajilleen Jeesus sanoo: ”Kun sinä rukoilet, mene sisälle huoneeseen, sulje ovi ja rukoile sitten Isäsi, joka on salassa. Isäsi, joka näkee myös sen, mikä on salassa, palkitsee sinut” (Matt. 6:6). Monisanaisten selitysten sijasta Jeesus kehottaa rukoilemaan Isä meidän rukousta. Se on kristityn päivittäinen perusrukous. Jeesuksen ohje ei tietenkään tarkoita, että vain sitä pitäisi rukoilla. Päinvastoin hän kehottaa anomaan ja tuomaan kaikki tarpeet Isän eteen. Mutta hän antaa samalla myös esikuvan hiljaisesta rukouksesta, hiljaisuudesta Jumalan edessä. Vain hiljaisuudessa voi todella kuulla ja ottaa vastaan, mitä Jumala puhuu. Elävän rukouksen vuorottelu hiljaisuuden, kiitoksen, pyynnön ja esirukouksen kesken antaa voiman rakastamiseen.

Katolilaisen päivittäisiin rukouksiin kuuluvat uskon, toivon, rakkauden ja katumuksen herättämisen rukoukset:

**Jumalani, minä uskon sinuun, sillä sinä itse olet totuus. Jumalani, minä panen toivoni sinuun, sillä sinä olet rajattoman hyvä. Jumalani, minä rakastan sinua, sillä sinä itse olet Rakkaus, ja sinun tähtesi rakastan lähimmäistäni niin kuin itseäni.**

**Jumalani, kadun syntejäni. Suren sitä, että olen loukannut sinun hyvyyttäsi. Sinun armosi avulla tahdon karttaa kaikkea syntiä. Herra, anna minulle anteeksi ja ole minulle armollinen.**

Jeesus ei luvannut seuraajilleen helpoa tietä, mutta hän lupasi olla mukana ja tukena. Hän käski seuraajiensa ottaa omat ristinsä ja kantaa niitä loppuun saakka, kuten hänkin kantoi ristinsä. Ristintuomarin edestä kuolemaan asti Jeesus ei pelkästään kestänyt tilanetta ja odottanut vapautusta. Aamun koittaessa hän kesken oikeudenkäynnin katsoi rakastaen ja anteeksi antaen Pietaria, jonka rakkauden pelko oli voittanut ja saanut tämän kieltämään Herransa. Kantaessaan ristiään kohti Golgataa Jeesus lohdutti Jerusalemin itkeviä naisia, ristillä hän armahti katuvaa ryöväriä ja rukoili surmaajiensa puolesta. Ennen kuolemaansa hän huolehti vielä äidistään Neitsyt Mariasta ja antoi hänet Johanneksen huostaan. Ristin tietä kulkeva Jeesus antaa syvän ja koskettavan kuvan ristinkantajan tehtävästä, joka aina liittyy myös muiden elämään. Emme ole yksin, meidän ei pidä jättäytyä olemaan yksin eikä ketään tulee jättää yksin. Jumala ei jätä ketään rakkautensa ja hyvyytensä ulkopuolelle, siksi ihmistenkään ei tule sitä tehdä.

Rakkauden käskyn kaikki kolme kohdetta ovat välttämättömiä, että ihminen saavuttaisi tasapainoisen ja hedelmällisen rakkauden tilan. Ensiksi ihmisen

tulee rakastaa Jumalaa yli kaiken ja kokonaisvaltaisesti. Se sisältää Jumalan sisäisen katselemisen ja hänen läheisyytensä etsimisen. Siinä on elämän kestävä perusta. Mutta näkymätöntä Jumalaa voi oppia rakastamaan vain rakastamalla hänen näkyvää maailmaansa ja ihmisiä. Rakkaus ei voi jäädä vain sydämen salatuksi tilaksi, vaan sen tulee päästä ulos toimimaan ja viemään rakkautta eteenpäin. Rakastamaan voi oppia, kun hyväksyy itsensä ja tulee itse rakastetuksi. Rakkaus on siitä ihmeellinen voima, että hänkin, joka kokee olevansa rakkauden ulkopuolella, oppii rakastamaan myös itseään avautuessaan muiden rakastamiseen.

**E**mmaus-liike syntyi Ranskassa toisen maailmansodan jälkeisessä kaaoksessa erällä öisellä sillalla. Katolinen pappi, joka tunnetaan sota-aikaisella vastarintaliikkeen nimellä Abbé Pierre, tapasi sillalla miehen, joka aikoi tehdä itsemurhan hyppäämällä jokeen. Pappi keskusteli epätoivoisen miehen kanssa tämän elämän yksinäisyydestä ja tyhjyydestä. Hän sanoi miehelle, ettei hänellä ole oikein mitään annettavaa, mutta hän itse tarvitsisi apua, kun apua tarvitsevia tulee niin paljon hänen luokseen. Mies läksi Abbé Pierren mukaan ja jäi pysyvästi tämän yhteisöön, jolle Abbé Pierre antoi nimen Emmaus sen kylän mukaan, jossa toivonsa menettäneet opetuslapset saivat toivonsa ja elämänsä takaisin kohdattuun ylönousseen Herran. Yhteisön perusideana on toinen toisensa palveleminen ja suurimmassa hädässä olevien auttaminen. Jeesus antoi palvelemisen esimerkin viimeisellä ateriallaan pestessään opetuslastensa jalat. Palvelemalla toinen toistaan ihmiset parhaiten palvelevat Jumalaa.

Jeesus kutsuu luokseen työn ja kuormien uuvuttamia ja lupaa heille levon: ”Ottakaa minun ikeeni harteillenne ja katsokaa minua: minä olen sydämeltäni lempeä ja nöyrä. Näin teidän sielunne löytää levon. Minun ikeeni on hyvä kantaa ja minun kuormanani on kevyt” (Matt. 11:28–30). Samalla kun Jeesuksen sanat lupaavat ihmisille suuren lahjan, ne antavat esikuvan. Näin toimii Jumalan ihminen toisia ihmisiä kohtaan lempeydellä ja nöyryydellä. Jeesuksen lisäksi Raamatussa on toinen henkilö, josta sanotaan, että hän oli nöyrä, nöyrin ihminen maan päällä. Hän oli Mooses. Näiden kahden esikuvan rakkaus on pelotonta, koska se perustuu nöyryyteen ja täydelliseen luottamukseen Jumalan edessä. Kun Jeesuksen seuraaja kantaa omaa ristiään Herransa seuraten, hän voi samalla tukea toista, joka alkaa uupua ristinsä alla. Niin rakkaus tulee täydelliseksi. Pyhä Henki, Lohduttaja näyttää Kristuksen seuraajalle oikean tien.

**V**anhassa testamentissa luetellaan Pyhän Hengen lahjat (Jes. 11:2-3) ja Uudessa testamentissa Pyhän Hengen hedelmät (Gal. 5:22-23). Voidaksemme tuottaa Hengen hedelmiä tarvitsemme Hengen lahjoja ja opastusta.

Hengen lahjat ovat viisauden ja ymmärryksen henki, neuvon ja voiman

henki, totuuden tuntemisen, hurskauden ja Herran pelon henki. Pyhä Henki muokkaa meidän henkeämme antamalla meille lahjoja, joilla erotamme hyvän ja pahan, oikean ja väärän. Henki antaa meille viisautta, joka näyttää maailman sellaisena, kuin Jumala sen näkee. Henki auttaa meitä ymmärtämään Jumalan sanaa, itseämme ja lähimmäistämme. Henki ohjaa meitä totuuteen, mikä on enemmän kuin valheen välttäminen. Jeesus Kristus on totuus, joka avaa meille Jumalan todellisuuden. Siinä totuudessa eläminen on totuudellisuutta pienissä ja suurissa asioissa Jeesuksen Kristuksen tähden. Jumalan pyhyys synnyttää ihmisessä luottamuksen ja rakkauden lisäksi myös arkuutta, koska Jumalan totuus on kaikki kaikessa.

Hengen hedelmien luettelo, jonka pyhä Paavali kirjoitti Galatian seurakunnille, on niin kattava tehtävä kristitylle, että sen täyttämiseksi ja siinä kasvamisessa menee hyvin kokonainen ihmiselämä ilman, että tarvitsisi keksiä uutta. Pyhän Hengen hedelmät ovat rakkaus, ilo, rauha, kärsivällisyys, ystävällisyys, hyvyys, anteliaisuus, uskollisuus, lempeys, vaatimattomuus, itsehillintä ja puhtaus.

Pyhä Augustinus, kirkonopettaja, tiivistää Pyhän Hengen toiminnan ihmisesä rukouksessaan:

**Hengitä minuun, Pyhä Henki, että pyhiä ajattelen. Ohjaa minua, Pyhä Henki, että pyhiä toimitan. Houkuta minua, Pyhä Henki, että pyhiä rakastan. Vahvista minua, Pyhä Henki, että pyhää varjelen. Suojaa minua, Pyhä Henki, etten koskaan pyhää kadota.**

Keskiajalla ja sen jälkeenkin on maalattu kirkkoihin paljon seinämaalauksia ja muita kuvia, joiden nimi on Armonistuin. Se on Pyhän Kolminaisuuden rakkauden täydellinen kuva. Isä Jumala istuu siinä valtaistuimellaan ja pitää käsissään ristillä riippuvaa Poikaansa Pyhän Hengen ollessa läsnä kyyhkysen muodossa. Jo maailman luomisessa Pyhä Kolminaisuus oli yhdessä Isän luodessa sanallaan Pojan kautta ja Hengen kuljettaessa sanaa. Profeetoille Henki avasi Isän suunnitelman heidän ennustaessaan Messiaan tuloa. Jeesuksen syntymän ja kasteen ilmestyksissä oli Pyhä Kolminaisuus yhtä, kuten myös Jeesuksen kuolemassa ja Pyhän Hengen täyteen vuodattamisessa Jeesuksen opetuslapsiin.

Kuva armonistuimesta sydämessään ihminen jaksaa rakentaa yhteyttä ja ykseyttä myös arjessa, perheessään, työssään, asuinympäristössään ja maailman ihmisten keskuudessa.

Marjatta Jaanu-Schröder

Artikkeli on ilmestynyt hengellisessä aikakauskirjassa Vaeltaja vuonna 2011.

## Artikkeleita

Jumalan suunnitelmassa jokaisella meistä on oma elämäntehtävä eli kutsumus. Täten jokainen on saanut juuri sen palvelutehtävän, joka hänelle sopii ja jota varten Jumala on antanut hänelle tarpeelliset voimavarat. Sillä Jumala ei vaadi keneltäkään ihmiseltä enempää kuin mihin Jumala on hänet varustanut.

Tällaisina meidät on kutsuttu yhdessä muodostamaan perhe, jonka isä on Jumala itse, ja me kaikki olemme toistemme veljiä ja sisaria. Maailma on meidän yhteinen kasvupaikkamme ja työkenttämme. Me olemme yhdessä ikään kuin Jumalan oikea käsi hoitaessamme toisiamme, luomakuntaa, kirkkoa ja maailmaa.

## Isä Frans:



Kuva Jarno Tarkoma

# Mistä ja kenelle meillä on vastuu?

Kypsä ihminen ei piilota omia kasvojaan naamarin taakse. Vertauskuvallaan talenteista Vapahtaja odottaa meiltä, että me käyttäisimme niitä talenteja, jotka me olemme saaneet, optimaalisesti eli vastuullisesti. Tämä tarkoittaa toisaalta olla stressaamatta liialla kunnianhimolla itseämme ja lähimmäisiämme, toisaalta olla kuluttamatta omia voimiamme pelossa, että isäntämme ei hyväksyisi sijoitustaan meidän talenteihimme. Herramme mielestä se, joka on osoittanut olevansa tunnollinen suhteellisen pienen rahasumman kohdalla, saa palkaksi vastuun suuremmasta osakesalkusta (vrt. Matt. 25:14-21).

Vastuun saaminen on ihmiselle kunnia-asia. Täysikasvuinen ihminen pystyy ottamaan vastuun vastaan ja kantamaan sitä kunnialla. Hän ei pelkää toisten arvostelua. Sosiaalisen olemuksensa mukaan hän tahtoo myös olla solidaarinen kanssaihmisilleen. Hän tekee mielellään myös yhteistyötä toisten kanssa rakentaakseen ihmisarvoisia elämänoloja maassaan ja maailmassa. Hän ei myöskään väheksy niitä lähimmäisiään, jotka eivät ole saaneet niin paljon talenteja ja elämänonnea kuin hän itse. Hän pyrkii auiliisti jakamaan toisille omaa hyvinvointiaan tukemalla heitä ja lieventämällä heidän elämänsä ristiä (vrt. Matt. 11:28-30).

### Täysikasvuisen ihmisen vastuu

Mutta kuka ihminen on täysikasvuinen? Kaikilta ihmisiltä puuttuu vähintään jotain. Ei kukaan ihminen pysty tässä ajassa täydellisesti toteuttamaan itseään.

**” Täysikasvuinen ihminen pystyy ottamaan vastuun vastaan ja kantamaan sitä kunnialla. Hän ei pelkää toisten arvostelua. ”**

Kuitenkin saamme tehdä elämästämme Jumalalle otollisen kiitosuhrin, vaikka olemme olemukseltamme rajoitettuja ihmisiä ja sitä paitsi syntisiä ihmisiä, jotka monista eri syistä ovat haluttomia ottamaan vastuuta elämästään.

Pyhän messun synnintunnustuksessa mainitaan nykyisin neljä tapaa, joilla vastuun ottamattomuus ilmenee ihmisen elämässä. Me tunnustamme tehneemme syntiä ajatuksin, sanoin, teoin ja laiminlyönnein. Viimeksi mainittu lisättiin pyhän messun synnintunnustukseen Vatikaanin II kirkolliskokouksen jälkeen. Oli selvää, että ihminen ei rikkoisi yhtä helposti valtion lakeja tai kirkon sääntöjä kuin sitä, että hän laiminlöisi velvollisuuksiaan. Ensin mainitut virheet jokainen voi nähdä, ja nämä virheet saavat meidät häpeämään ja katumaan. Laiminlyönnit taas ovat luonteeltaan hiukan toisenlaisia. Usein emme ole niistä tietoisia tai pidämme niitä vähäpätöisinä, vaikka ne voivat myös suuresti loukata Jumalaa,

huonontaa suhdettamme lähimmäisiimme ja häiritä sisäistä rauhaamme. Sellaisten syntien tiedostaminen edellyttää suurempaa tietoisuutta Jumalan rakkaudesta ja vastuuntuntoa omasta itsestämme ja lähimmäisistämme. Tämä vaatii säännöllisempää ja tavallista syvempää omantunnontutkistelua Vapahtajan sydämen peilin edessä. Tämä peilaaminen voi suuresti edistää hengellisen elämämme kasvua ja uskon iloamme.

Ero vanhan liiton ja uuden liiton lain välillä on se, että Herramme ei tyytynyt fariseusten Jumalan lain minimalistiseen ulkonaiseen tulkintaan. Sitä vastoin Vapahtaja piti tärkeänä sitä henkeä, josta Jumalan käskyt alun perin olivat lähteneet. Sen tähden meidän on myös tarkistettava sydämemme motiiveja, sen aikoja ja pyrkimyksiä. Jeesushan laajensi meidän vastuutamme radikaalisti (vrt. Matt. 5:17-24). Mutta samalla lupauksensa mukaan hän keventää ristiämme ja auttaa meitä tekemään omaa osuuttamme elämämme pyhitykseksi ja maailman uudistukseksi. Kirkossaan hän on antanut meille sopivat aseet ja haarniskan, jotta taistellessamme pahaa vastaan emme olisi suojattomia ja jotta kasvaisimme hänen armonsa mitan mukaan (Ef. 4:7 ja 6:14).

### Uskon, toivon ja rakkauden jumalalliset hyveet

Sana vastuu on tullut verbistä vastata. Mistä ja kenelle meidän on vastattava, kun kannamme vastuuta teoistamme?

Ensiksi kannamme vastuuta omista ajatuksistamme, teoistamme ja tunteistamme. Tämän vastuun tähden meidän on huolehdittava siitä, että ymmärryksemme, tahtomme ja tunteemme eivät toimisi irrallisina toisistaan eivätkä estäisi toisiaan antamasta omaa panostaan valintoihimme ja päätöksimmme. Näiden lahjojen on oltava sopusoinnussa keskenään. Juuri tämä tekee meidän tekomme ihmisarvon mukaisiksi.

Sen lisäksi me kristityt olemme saaneet Jumalalta kasteessa vielä uskon, toivon ja rakkauden lahjat. Nämä jumalalliset lahjat täydentävät synnin heikentämiä luonnollisia lahjojamme. Tämä merkitsee sitä, että ymmärryksemme saa apua uskon valosta, tahdonvoimamme vahvistuu pyrkiessämme kohti ikuista hyvää ja levoton tunne-elämämme intohimoinen suuntautuu oikein Jumalan pyyteettömän agape-rakkauden avulla. Sillä tavalla se rauha ja ilo, joita varten meidät on luotu, palautuu sydämeemme: me viisastumme, teemme hyviä valintoja ja opimme rakastamaan Jumalaa yli kaiken ja lähimmäistämme niin kuin itseämme.

Toiseksi olemme myös vastuussa lähimmäisiämme kohtaan kaikesta, mikä sydämessämme liikkuu ja mitä teemme. Jumalahan antoi meille sosiaalisen olemuksen, jonka mukaan me kaikki olemme elämässämme sekä riippuvaisia toisistamme että toistemme avustajia. Kahden eri sukupuolen, miesten ja naisten välinen ero on tehnyt alusta alkaen myös roolijaon ihmiskunnassa. Näin ollen molemmilla sukupuolilla on vastuu toisistaan ja yhdessä heidän on huolehdittava lapsistaan ja kanssaihmisistään.

## Artikkeleita

Lopuksi olemme vastuussa elämätämme Luojaamme kohtaan. Jumala on tehnyt meidät luomistyönsä kruunuksi ja siten antanut meille myös vastuullisen tehtävän hoitaa luomakuntaa yhdessä hänen kanssaan. Tällöin Jumala on tahtonut ottaa sen riskin, että me ihmiset käyttäisimme saamaamme elämänlahjaa väärin, pelkästään omaksi kunniaksemme ja eduksemme. Mutta rakkaudessaan taivaallinen Isä ei jättänyt meitä oman onnemme nojaan. Jumalan pelastussuunnitelma pelastui hänen luomissuunnitelmansa mukaisesti, hänen ainoan Poikansa Jeesuksen Kristuksen kuoleman, ylösnousemuksen ja Pyhän Hengen lähettämisen salaisuuksien tähden.

### Solidaarisuus ja lähivastuu

On selvää, että meidän kaikkien vastuu on vain osa siitä vastuusta, jonka Jumala otti itselleen luodessaan meidät. Sitä paitsi jokaisen meidän vastuu on osa siitä vastuusta, joka kuuluu koko ihmiskunnalle. Tämä yhteinen vastuu antaa meille sekä oikeuden että velvollisuuden tehdä työtä yhdessä muiden ihmisten kanssa. Yhteistä työtämme meidän on hoidettava solidaarisuuden ja lähivastuun eli subsidiaarisuuden hengessä. Tässä suhteessa on myös sangen tärkeää kolmannen sektorin lähivastuu eli oikeus antaa vapaaehtoisena oma panoksensa yleiseen hyvinvointiin: esimerkiksi toimimalla Caritaksessa, Punaisessa Ristissä ja niissä lukemattomissa muissa avustajajärjestöissä, joita maassamme on. Tällä tavalla voimme auttaa kanssaihmiäimme, jotka tarvitsevat tukea voidakseen elää ihmisarvon mukaisella tavalla. He ovat niitä, jotka nykyisessä taloudellisessa lamassa ovat välinputoajia ja syrjäytyneitä – puhumattakaan niistä kokonaisista kansoista, jotka muualla maailmassa eivät selviydy omin voimin sisällissodan, korruption tai resurssien ja koulutuksen puutteen tähden.

Maan päällä meidän on käytävä läpi monia väliasemia ennen kuin saavumme matkamme pääteasemalle ja olemme valmiita saapumaan kotiin taivaalliseen Jerusalemiin. Tästä huolimatta yhteinen pyhiinvaelluksemme ei ole vailla toivoa ja iloa. Meidän ilomme on jopa suurempi kuin niiden, jotka vaeltavat yksin ja ilman toivoa.

Kirkossa me etenemme kohti elämämme päämäärää kasvaen yhteen Vapahtajan kanssa Pyhässä Hengessä ja voittaen yhdessä ne vaikeudet ja esteet, jotka kohtaamme tiellä. Sillä tavalla voimme auttaa Herraamme jakamaan hänen pelastustyönsä hedelmät kanssaihmisillemme siihen hetkeen saakka, kunnes hän kutsuu meidät tästä ajasta luokseen sanoen: "Vähässä olette olleet uskolliset, minä panen teidät paljon haltijoiksi. Tulkaa Herranne ilojuhlaan" (vrt. Matt. 25:21).

isä Frans Voss SCJ



## HIIPPAKUNTAJUHLA LOHJALLA JA STELLA MARIKSESSA LAUANTAINA 16.8.2013

*Tervetuloa hiippakunnan juhlaan!*

Juhla alkaa pontifikaalimessulla Lohjan keskiaikaisessa Pyhän Laurin kirkossa klo 10.00. Sitä ennen on mahdollisuus ripittäytymiseen. Messun jälkeen siirrytään Stella Marikseen, jossa on lounas, esitelmä autuaasta Hemmingistä, Neitsyt Marian hartaus ja lähtökahvit. Myös Stella Mariksessä on mahdollisuus ripittäytymiseen.

Tule mukaan rakentamaan hiippakuntaamme yhdessä! Ilmoittautumiset (myös omalla autolla tulevat) ja tiedustelut yhteiskuljetuksista omaan seurakuntaan.

### Stiftsfest i Lojo och Stella Maris

Lördag, 16 augusti

*Välkomna till stiftsfesten!*

Festen börjar med en pontifikalmässa i den medeltida kyrkan Sankt Lars i Lojo kl. 10.00. Det finns möjlighet till bikt [även på svenska] inför mässan. Efter mässan fortsätter festen på Stella Maris, där det blir lunch, ett föredrag om salige Hemming, en Maria-andakt och avslutningskaffe. Möjlighet till bikt även på Stella Maris.

Kom med så bygger vi upp vårt stift tillsammans! Kontakta din egen församling om du är på väg (även om du kommer med egen bil). Församlingarna ger också information om de samtransporter som ordnas.

### Diocesan Feast in Lohja and Stella Maris

Saturday, August 16

*Welcome to the Diocesan Feast!*

The feast will begin with a Pontifical Mass in the medieval Saint Lawrence Church in Lohja at 10.00. Before Mass, there is opportunity for confession. After the Mass, the feast will continue at Stella Maris with lunch, a lecture on Blessed Hemming, Marian procession and prayer, and farewell coffee. Confession is possible also at Stella Maris.

Please join us so we can build our Diocese together! Please let your own parish know if you are coming (even if you come by private car). The parishes also have information about transport arrangements.

*Tervetuloa! Välkomna! Welcome!*

Nuorille

# Tapaaminen Jeesuksen kanssa

Jeesus ja viikunapuu

Matt. 21:18-22

Kun Jeesus varhain aamulla oli palamassa kaupunkiin, hänen tuli nälkä.

Hän näki tien vierellä viikunapuun ja meni tutkimaan sitä, mutta ei löytänyt siitä muuta kuin lehtiä. Silloin hän sanoi puulle: "Ikinä et enää tee hedelmää." Siinä samassa viikunapuu kuivettui. Kun opetuslapset sen näkivät, he hämmästyivät ja sanoivat: "Kuinka tuo puu noin äkkiä kuivettui?"

Jeesus vastasi: "Totisesti: jos teillä olisi uskoa ettekä epäilisi, te ette ainoastaan tekisi tätä viikunapuulle, vaan te voisitte sanoa tälle vuorellekin: 'Nouse paikaltasi ja paiskaudu mereen', ja niin tapahtuisi. Mitä tahansa te uskossa rukoillen pyydätte, sen te saatte."

## Kommentti

Jälleen kerran Jeesus paljastaa oman ihmisyytensä: hänellä on nälkä. Hän ei



ole kangastus, eikä hahmo, eikä vertauskuva: hän on todellinen ihminen.

Vähän ajan kuluttua Jeesus otetaan kiinni ja vangitaan. Hänen oma kärsimyksensäkin on todellinen, ja se sietämätön kipu, jonka hän kokee meidän

takiamme ja puolestamme, on näkyvä osoitus jumalallisesta rakkaudesta.

Joka tapauksessa tämän evankeliumin kuvauksen aikana Herramme haluaa Jerusalemiin palatessaan osoittaa vielä selvästi oman ylikuonnollisen voiman-

sa apostoleille. Jos Jeesus voi kuivattaa puun yhdellä sanallaan, tämä tarkoittaa, että myös kaikki hänen ympärillensä tapahtuva on sallittu hänen tahtonsa takia.

Herra valmistaa apostolejansa ymmärtämään, että tuleva kärsimys on suunniteltu Taivaasta käsin. Se ei ole dominopelin kaltainen seuraus, jossa kappaleen kaaduttua myös toinen kappale välttämättä kaatuu. Jumalallinen kaitselmus järjestää kaiken.

Toisaalta on myös merkittävää, että tämä viikunapuu ei sijaitse itse tiellä, vaan sen vieressä. Jeesus on ainoa tie. Tien ulkopuolella ei voi kasvaa hedelmiä. Tällä tiellä – Jeesuksessa – kaikki on mahdollista uskon avulla; kaikki on tehokasta ja hedelmällistä. Jos pysyn tielläni Jeesuksessa, saan rukouksessani varmasti kaiken, mitä tarvitsen.

isä Raimo Goyarrola

## Kesätarjoukset Katolisessa kirjakaupassa



Adalbert Engelhart OSB  
**Pyhien vuosi**  
NYT 14.00€ norm. 21.00€



Magnus Nyman  
**Hävinneiden historia**  
NYT 22.00€ norm. 32.00€



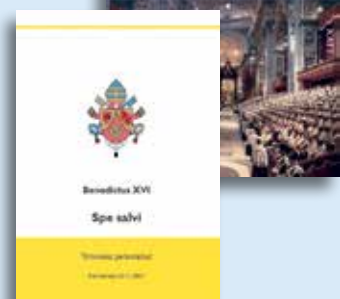
**Katolinen rukouskirja**  
NYT 20.00€ norm. 25.00€



Vatikaanin II kirkolliskokous  
**Konstituutiot**  
NYT 13.00€ norm. 20.00€

(VII x2: pakettina yht. 22,-)

Vatikaanin II kirkolliskokous  
**Julistukset ja dekreetit**  
NYT 13.00€ norm. 20.00€



Benedictus XVI  
**Caritas in veritate**  
– Rakkaus totuudessa  
NYT 7.00€ norm. 12.00€

(BXVI x3: pakettina yht. 15,-)

Benedictus XVI  
**Deus caritas est**  
– Jumala on rakkaus  
NYT 6.00€ norm. 10.00€

Benedictus XVI  
**Spe salvi**  
– Toivossa pelastetut  
NYT 6.00€ norm. 10.00€

[www.katolinenkirjakauppa.net](http://www.katolinenkirjakauppa.net)

## Pilgrimsfärden genom livet

**H**ur har du tänkt dig denna dag? Har du en klar uppfattning vad som kommer att hända med dig och dina närmaste? Är din dag inrutad i ett tidsbundet program av mer eller mindre betydelsefulla aktiviteter?

Om du är arbetande vet du kanske vilka möten som planerats för dagen, när du går på lunch och vilka uppgifter du måste få färdiga innan dagens slut. Om du är hemma med barnen vet du när de skall matas, när du tänker gå till parken med dem, när du går till butiken och när din maka eller make kommer hem och när kvällsvarden borde vara färdig. Om du är på sjukhus eller vårdhem känner du mycket väl till dagens rutiner. De förändras sällan. Skoleleven och studeranden har också en klar uppfattning vad som kommer att hända under dagen. Den är fylld av föreläsningar, håltimmar, idrotts- och föreningsaktiviteter.

Många av oss kanske inte har en på förhand programmerad dag – eller så tror vi i alla fall. Många arbetslösa, pensionärer och ensamboende har friheten att själva, varje dag, upprätta sin agenda. Den kan omfatta motionstimmar, promenader, butiksbesök och en kaffestund med en vän eller bekant förutom hobbyn kanske på Arbis eller inom någon förening.

För dem som är sjuka innebär dagen kanske läkar- och sjukhusbesök, intagandet av den regelbundna dagliga medicineringen och en ständig oro för framtiden och hälsan.

Vi människor som sociala varelser söker efter regelbundenhet och repetition i våra liv. Vi är vanemänniskor för vilka något nytt alltid medför en viss grad av

stress oberoende hur självsäkra vi än är. En ny arbetsuppgift, arbetsplats eller arbetslöshet, att flytta från en bostad till en annan, ett nytt barn i familjen, en ny svår sjukdom, ett dödsfall och många andra händelser innebär att våra rutiner radikalt förändras. Vi måste anpassa oss till det nya. Antingen det som berikar våra liv eller det som inte gör det. I det långa loppet är ju livet en vandring, en pilgrimsfärd var vi upplever nya saker och går miste om andra. Vi får och vi ger.

En klok man sade en gång att vandringen eller pilgrimsfärden genom livet är det viktiga med vårt varande, vår existens här på jorden.

På denna vandring träffar vi många människor, många som vi mins genom livet och många som vi glömmar. Det viktiga är dock att upprätthålla på pilgrimsfärden genom livet en personlig ryggrad av stabilitet och säkerhet. Denna stabilitet kan man inte uppnå genom förströelser och nöjen utan genom ett gott och förtroligt förhållande till Gud som ju är målet med vår vandring och vår existens här på jorden. Det är betydelsefullt att hålla ständig kontakt med honom genom regelbunden bön både på morgonen och på kvällen och varför inte också under dagen.

Bönen kan vara kort eller lång. Kanske bara en suck. En bön som hjälper i nöd och under dagens svårigheter är:

"Gud, Du har satt mig i denna situation – visa mig nu vägen ut ur den."

Jan-Peter Paul  
Andrum, Ye, 06.05.2014

## På svenska

## Jungfru Marias sjöfararnas skyddshelgon

I Mai firar vi Jungfru Maria, Jesu moder. Fides skrev, dock endast på finska, en omfattande artikel om henne (Fides 9.5.2014). Artikeln baserades på påven Johannes Paulus encyklika Redemptoris Mater från 1987. Det ursprungliga dokumentet finns på Vatikanens hemsidor.

Jungfru Maria är Kristus, vår frälsares, moder. Då vi ber till henne ber vi egentligen till hennes son Jesus om något för oss själva, för andra eller för något annat. I katedralen i Antibes i södra Frankrike firas den första söndagen i mai Jungfru Maria, sjöfararnas beskyddare. Festen är betydande. Barfotade sjömän bär en staty av Jungfrun genom den lilla staden till katedralen sjungande den urgamla sången "Chant des Mariniers d'Antibes en l'honneur de Notre Dame de Bon Port". Man ber om att komma tryggt tillbaka till sin hemmahamn. Traditionen går tillbaka till 1200-talet och staden Marseille. I dag finns på en kulla i staden basilikan "Notre Dame de la Garde" som är dekorerad med bla modell-skepp och sjöfartsminnen. Samma tradition återfinns även i våra medeltida kyrkor i synnerhet på Åland.

Man ber om Guds moders beskydd mot de fruktade muslimska turkiska sjörövarna, barbarerna, dåligt väder, stormar, nattens faror, höga farliga vågor, att inte segla på grund, att inte smittas av pesten och andra dödliga sjukdomar. Däremot ber man om att man lyckas navigera vart man är på väg, om god hälsa, klara nätter med fullmåne, goda och måttliga vindar, fred, ett bättre och "heligare" liv, skydd från synd och onda människor och slutligen om en säker och trygg hemfärd och ett kärleksfullt mottagande när man äntligen kommer hem. Man ber även för en ekonomiskt lönsam färd och god vinst.

Denna medeltida sången eller hymnen lyfter fram de farhågor och önskningsar som man hade på medeltiden. Många av sångens budskap och önskemål gäller även vår tids seglare och sjöfarare.

Det finns ett otal berättelser om Jungfru Marias uppenbarelser och under som hänger ihop med dem. Dessa uppenbarelser och under kan indelas i historisk bekräftade uppenbarelser, på folklig grund baserad ofta muntlig tradition och slutligen mer eller mindre sanna berättelser i form av legender. Society of St. Paul i Förenta Staterna har publicerat en omfattande lista och beskrivningar på närmare 80 händelser, ofta uppenbarelser eller under, som kan hänföras till en viss ort. Listan är geografiskt omfattande och gäl-

**” Kyrkan är ju Kristi brud och Jungfru Maria vill att bruden skall vara fruktsam och föröka sig just genom kyrkobyggnad och att allt fler söker sig till Kristus. ”**

ler hela världen. I många fall har man senare byggt en helgedom på platsen var Jungfru Maria uppenbarade sig. Dessa helgedomar kan vara stora nationellt betydande basilikor eller enkla kapell. Det gemensamma är att man vallfärdar till dessa orter. Alla känner till Lourdes i Frankrike eller Fatima i Portugal.

Endast i Amerika finns det närmare 20 orter var Jungfru Maria uppenbarat sig, eller det sägs att ett under skett där för man bett till henne. Kanske den kändaste orten är Guadeloupe utanför Mexico City. Jag hade för några år sedan möjligheten att besöka Guadeloupe. På orten finns flera kyrkor, 100-tals stånd som säljer religiösa föremål. Det ordnas dagligen olika evenemang för de 100 000-tals pilgrimer som besöker Guadeloupe årligen.

Mindre känt är kanske att Jungfru Maria är sedan 1016 Kubas skyddshelgon. Hon uppenbarade sig för första gången 1601 i byn El Cobre. Jungfruns budskap till världen och Kuba var "jag är givmildhetens jungfru".

Jungfru Maria's budskap då hon i början på 1900-talet uppenbarade sig i Europa, närmare bestämt i byn Banneux i Belgien, var "jag är de fattigas jungfru" och "min uppgift är att mildra lidande". I dag finns det på orten en betydande basilika. Då Jungfru Maria senare uppenbarade sig i staden Beauraing i Belgien meddelade Kristi moder att hon är den "obefläckade jungfrun".

I Salette i Frankrike åter uppenbarade sig Jungfru Maria 1846 och varnade för synder såsom avgudadyrkan, bristande bönetradition, allmän olydnad mot kyrkan och att inte besöka mässan på helgdagar och söndagar.

Jungfru Maria har och bett om att kyrkor skulle byggas på många ställen var hon uppenbarat sig. Kyrkan skall byggas fast omedelbara ekonomiska medel saknas, för kyrkan är en viktig plats för bön, firandet av sakramenten och syndaförlåtelse genom bikt. Kyrkan är ju Kristi brud och Jungfru Maria vill att bruden skall vara fruktsam och föröka sig just genom kyrkobyggnad och att allt fler söker sig till Kristus.

Kända vallfärdsorter i Europa var Jungfru Maria uppenbarat sig är även det traditionsrika Czestochowa i Polen med ikonen av den Svarta Jungfrun. Liknande "svarta jungfrun" finns även i Le Puy i Frankrike var under kan hänföras till Jungfru Maria. Hon är även skyddshelgon för många länder och världsdelar bla Afrika.

Jungfru Maria har alltid hävdat börens betydelse – "be och min son skall höra er". Jungfrun har tagit på sig ett omfattande ansvar för hela mänskligheten. Hon har även visat hur man skall leva och be.

Hedrandet av Jungfru Maria och processionen i Antibes i mai 2014 är en drygt

800 gammal tradition. Den visar hur viktig bönen till Jungfru Maria ännu idag är för troende och kanske även mindre troende sjömän och sjöfarare. Att färdas på haven är alltid riskfullt och att be om Guds moders beskydd är klokt. En bön till Jungfru Maria kan inte skada däremot kan den vara mycket nyttig.

Chant des Mariniers (d'Antibes en l'honneur de Notre Dame de Bon Port) i 15 verser

*"Vierge Sainte, exaucez-nous  
Notre espoir et tout en vous.  
Chere Dame de la Garde,  
Tres digne Mere de Dieu,  
Soyez notre sauvegarde  
Pour nous defendre en tous lieux.*

*Suppliez votre cher Fils  
Qu'il benisse nos profits;  
Ajoutez au bon passage  
Un heureux et prompt retour,  
Et nous vous rendons hommage,  
Avec sentiment d'amour."*  
Aamen

Jan-Peter Paul

Källa: Broschart C.B. (1961) Call Her Blessed, Society of St.Paul, New York (278 sidor)

Kevään tärkeä uutuu

Paavi Franciscus

EVANGELII GAUDIUM  
Evankeliumin ilo

Paavi Franciscuksen apostolinen kehotuskirje piispoille, papeille, diakoneille, Jumalalle vihityille ja uskoviille maallikoille evankeliumin julistamisesta nykymaailmassa.

KATT, 188 sivua, hinta 12,- eur

[katolinenkirjakauppa.net](http://katolinenkirjakauppa.net)

## Reträtt på tyska i S:t Henrik

Det var redan för tredje gången som vi fick njuta av franciskanfader Franz Richardts andliga vägledning i S:t Henriks församlingssal lördagen den 17 maj.

Fader Franz Richardt OFM är en uppskattad teolog och lärare i homiletik i Tyskland och han är även ansvarig för verksamheten och kursutbudet i Haus Ohrbeck nära Osnabrück.

Dagens tema var den här gången 'Att förkunna evangelium i Den gode Herdens fotspår'. Vi bekantade oss med påvens apostoliska brev 'Evangelii gaudium' (Evangeliets glädje) som lämpar sig utmärkt för franciskaner och självklart för alla kristna som är kallade att sprida tron vidare till hela världen.

Påven själv har ju inspirerats av he-



lige Franciskus som har visat oss vägen till kristen mission och dialog präglad av stor kärlek och ömsesidig respekt för alla människor.

Fader Franz poängterade att hela brevet kan väl användas som andlig läsning vid reträtter och är dessutom en värdefull inspirationskälla för både präster och lekmän.

Fader Franz har förmågan att hitta 'den röda tråden' i alla andliga texter och sammanfatta det som är viktigast med en rejäl dos av franciskansk glädje.

Vi väntar redan ivrigt på nästa reträtt - Välkommen igen! Herzlich willkommen schon wieder!

Marko Pitkäniemi OFS



Pyhän Henrikin yhdistyksen matka Viipuriin lauantaina 6.9.2014.

Lähtö Helsingin rautatieasemalta klo 6.12 Allegrolla. Suunniteltuja tutustumiskohteita olisivat Viipurin linna, Pyhän

Hyacinthuksen kirkko, dominikaanisen luostarin rauniot, taidemuseo Eremitaasi Viipuri, Aalto-kirjasto, Pyöreä torni ja kauppahalli ja Monrepos, mikäli ehditään. Jossakin välissä lounas ja muutamia kahvitaukoja. Paluu 21.20.

Matkan hinta + viisumi n. 200 euroa. Tiedustelut ja ilmoittautumiset 6.8. mennessä sunnuntaisin messun jälkeen tai puhelimitse 0503409167, Marja-Leena Rautakorpi.

## Ilmoitukset



## KATOLINEN LASTENKERHO Tikkurilassa

### Kerho on tarkoitettu 4-10 -vuotiaille lapsille

Kokoontumispaikka on Vanhan Silkkitehtaan 3. kerroksessa osoitteessa Tikkurilantie 44 (parkkipaikka Silkkitie 5) noin 700 m Tikkurilan rautatieasemalta. Kerho kokoontuu joka toinen viikko torstaisin klo 16 – 18, varsinainen ohjelma alkaa klo 16.30.

Kokoontumisen aiheena on tulevan sunnuntain evankeliumi, jonka sanomaan tutustutaan leikkien ja askarrellen.

### Kerhon kokoontumispäivät syyskuudella 2014 ovat seuraavat:

28.8. – 11.9. – 25.9. – 9.10. – 23.10. – 6.11. – 20.11. – 4.12. – 18.12.

Lisätietoja kerhosta saa Juho Kyntäjältä, juho.kyntaja@elisanet.fi tai puh. 040-5176972. Pyytäisiin myös ilmoittamaan lapset kerhoon hyvissä ajoin etukäteen.



## Kirkon piknik-päivä

sunnuntaina 31.8. klo 13-16

Kaivopuistossa

Järjestäjänä Tervetuloitiimi

Vastuuhenkilö: lucia.indren@studium / 040 414 5861

Pyhän Marian ja Pyhän Henrikin seurakunnat ovat tulossa yhä kansainvälisemmiksi jo yli 40 kansallisuudellaan. Kokoonnumme tutustumaan toisiimme nyyttäri-hengessä. Tuokaa mukananne vapaasti omien maiden erikoisherkuja!

**Teema:** Miksi kodinsiunaus on niin tärkeää?

Muun ohjelman voit katsoa: [www.studium.fi](http://www.studium.fi)

\* \* \*

## Church Picnic Day

Sunday 31.8 13.00-16.00 at Kaivopuisto

Organized by Welcoming Team.

Contact person: lucia.indren@studium.fi /040 414 5861

Our Church is becoming more and more international. We have a monthly gathering where everyone is welcome. The programme includes discussion, with about 40 different nationalities! Let's get out to picnic, bring your own food specialities from your country of origin.

**Theme:** Why one's home should be blessed ?

More programs see: [www.studium.fi](http://www.studium.fi)

## Tervetuloa katoliseen kirkkoon!



### Syksyn ohjelma 2014

Kaikille katolisesta kirkosta kiinnostuneille sekä uusille ja vanhoille jäsenille! Esitelmää (englanniksi ja suomeksi) eri aiheista joka kuukauden toisena sunnuntaina klo 13.00-15.00 Studium Catholicumissa. Ohjelmaan voi tulla tarkennuksia.

- 31.8. Piknik Kaivopuistossa - Miksi kodinsiunaus on niin tärkeää?
- 14.9. Evangeliä Gaudium, Paavi Fransiskus apostolinen kehoituskirje
- 12.10. Tiede ja Uskonto
- 9.11. Autuas Paavi Johannes Paavali II
- 14.12. Pikkujoulujuhlat

*Tervetuloitiimi on ryhmä vapaaehtoisia eri maista hiippakunnassamme. Autamme uusia katolilaisia kotiutumaan kirkkoonsa. Ryhmä toimii yhteistyössä seurakuntien papiston kanssa. Ryhmä kokoontuu Studium Catholicum katolisessa kulttuurikeskuksessa Helsingissä.*

*Järjestämme kuukausittain tilaisuuden, johon kaikki ovat tervetulleita. Ohjelmassa on keskustelua, kahvia sekä esitelmää eri aiheista. Voit ottaa meihin yhteyttä, kun haluat tietää enemmän kirkkomme toiminnasta ja tutustua uusiin ihmisiin.*

Kotisivumme, jossa kuvia aiemmilta tapaamisilta [www.studium.fi/en/groups/welcoming](http://www.studium.fi/en/groups/welcoming)

Ryhmän vastuuhenkilö: Lucia Indren (Indonesia) 040-4145861 lucia.indren@studium.fi

### Yhteyshenkilöt seurakunnissa:

*Pyhän Henrikin seurakunta*  
Joran Wauters (Belgia) 044-9723738  
Sara Nevalainen (Suomi) 040-5604120  
Pio Simonsen (Tanska) 040-4428499  
Steve Arnold (Iso-Britannia) 045-1101053  
Dominic Savior (Nigeria) 045-1187491  
Pablo Sopolana (Espanja) 050-3173392  
Pekka Rantakari (Suomi) 040-5147360  
Ghislain Deschar (Ranska) 040-2485985

*Pyhän Marian seurakunta*  
Mervi Yaghmour (Suomi) 050-4524997  
Jan-Peter Paul (Suomi) 045-2675939  
Ilona Ennelin (Suomi) 040-7264025  
Lydia Padilla-Rinne (Filippiinit) 050-5223580  
Nevil Genjang (Kamerun) 044-3601059  
Teemu Terho (Suomi) 046-8448621



Ritarikatu 3A, 00170 Helsinki [www.studium.fi](http://www.studium.fi)

## Welcome to the Catholic Church in Finland



### The Autumn 2014 programme:

The programme is for everybody, especially new and present members of the Catholic Church. Get together and presentations (English and/or Finnish) second Sunday of each month from 13.00 to 15.00 at Studium Catholicum, Helsinki.

**The dates and subjects for the autumn gatherings (subject to changes):**

- 31.8. Picnic in Kaivopuisto, next to St. Henry's church. Why should the home be blessed ?
- 14.9. Evangeliä Gaudium, Pope Francis new doctrinal document
- 12.10. Science and Religion
- 9.11. St. John Paul II
- 14.12. Pre-Christmas party

*The Welcoming Team is a group of volunteers from different countries working for our Diocese to find the best possible way to welcome people with different backgrounds and cultures to find their way and feel at home in the Church while growing together in faith. The group works together with the priests of the parishes. The gathering place of the group is the Studium Catholicum, a Catholic cultural center in Helsinki.*

*We have a monthly gathering where everyone is welcome. The programme includes discussion, coffee and presentations on various interesting topics. You can also contact us if you want to know more about the activities in the Church and meet new people!*

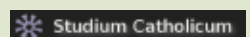
Our website with pictures from earlier gatherings: [www.studium.fi/en/groups/welcoming](http://www.studium.fi/en/groups/welcoming)

The contact person: Lucia Indren (Indonesia) 040-4145861 lucia.indren@studium.fi

### Our contact persons in the parishes:

*Saint Henry's parish*  
Joran Wauters (Belgium) 044-9723738  
Sara Nevalainen (Finland) 040-5604120  
Pio Simonsen (Denmark) 040-4428499  
Steve Arnold (UK) 045-1101053  
Dominic Savior (Nigeria) 045-1187491  
Pablo Sopolana (Spain) 050-3173392  
Pekka Rantakari (Finland) 040-5147360  
Ghislain Deschar (France) 04 02 48 59 85

*Saint Mary's parish*  
Mervi Yaghmour (Finland) 050-4524997  
Jan-Peter Paul (Finland) 045-2675939  
Ilona Ennelin (Finland) 040-7264025  
Lydia Padilla-Rinne (Philippines) 050-5223580  
Nevil Genjang (Cameroon) 044-3601059  
Teemu Terho (Finland) 046-8448621



Ritarikatu 3A, 00170 Helsinki [www.studium.fi](http://www.studium.fi)



## Ilmoitukset



### Pyhän Dominicuksen juhla

Pyhän Henrikin katedraalissa  
perjantaina 8.8.2014  
klo 18 juhllinen iltamessu.

Messun jälkeen kirkkokahvit  
seurakuntasalissa.

*Tervetuloa!*

MAALLIKKODOMINIKAANIT

[www.katolinenkirjakauppa.net](http://www.katolinenkirjakauppa.net)



### MAALAUSLEIRI ARS-MARIA! vanhassa, ihanassa STELLA MARIKSESSA 19.7. – 25.7.2014 Hiidenveden rannalla.

Opettajana MATTI KURKI.  
Kaikki tekotavat mahdollisia  
(maisemamaalausta öljy, akryyli,  
vesiväri ym. tekniikoilla)  
Hinta täysihoidolla 300 euroa.  
(omat liinavaatteet mukaan).  
Ilmoittautukaa Pirjolle viimeistään  
10.7.2014 puh. 050 375 0318 ja  
kertokaa mahdolliset  
erityistoivomukset.

Maalausteline lainattavissa.  
Tervetuloa mukaan uudet  
ja vanhat, aloittelijat sekä konkarit  
viettämään aktiivilomaa.

### JEEUSKEN PYHÄN SYDÄMEN JUHLAPYHÄ

Pyhän Marian kirkko, perjantaina 27.6.2014 klo 18.00

*Pyhän Sydämen maallikot ja papit sydämellisesti kutsuvat sinut  
juhlamessuun ja kirkkokahville Pyhän Marian kirkkoon. Tervetuloa.*



### SACRED HEART OF JESUS SOLEMN FEAST DAY St. Mary Church, 27 June 2014 at 18.00 o'clock

*The Sacred Heart Secular group and The Sacred Heart Priest cordially invite you  
to a Festive mass and church coffee at St. Mary Church. Welcome.*

### Caritas-kuulumisia

#### Paastokeräys 2014

Keräyskohteena oli tulevat maataloushankkeet ja kotimaan sosiaalityö (10%)



(Paastokeräys 2013  
tuotti yht. 11 140,80)

Pyhän Birgitan ja autuaan Hemmingin srk	932,50
Pyhän Henrikin katedraaliskr	2 588,75
Pyhän Marian srk	2 573,49
Nasaretin pyhän perheen srk	473,00
Pyhän Olavin srk	216,95
Pyhän Ristin srk ja Pietarsaaren kappeli	1 270,80
Pyhän Ursulan srk	321,05
Birgittalaisisaret	450,00
Karmeliittaluostari	50,00
SEURAKUNNAT & YHTEISÖT YHTEENSÄ	<b>8 876,54</b>
Paastoleipä Helsingin seurakunnissa	595,95
Pankkisiirrot	1 395,00
<b>YHTEENSÄ</b>	<b>10 867,49</b>

#### CARITAS KIITTÄÄ LÄMPIMÄSTI KAIKKIA KERÄYKSEEN OSALLISTUNEITA!

Ekumeenisen rukouspäivän kolehti 1543,30 kerättiin Naisten tukikeskus Adrianan hyväksi Moldovassa.

#### Caritaksen toimisto on kesälomalla: 16.6.-8.8.

11.8.-29.8. avoinna 12.00-17.00

1.9. alkaen avoinna 9.00-14.00

*Aurinkoista kesää!*

#### "Receive the Holy Spirit" John 20:22

#### Retreat with Dr László Gorove, Deacon and ICCRS Council member from Hungary.

When: Friday 29.8.2014 starting 18h until  
Sunday 31.8.2014 ending 13h.

Where: Stella Maris, Sirkkoontie 22, 09630 Koisjärvi  
Costs: 90 e, own bedding. Limited places. Registration:  
ljoannoujyranki@gmail.com, 044-3140847. Welcome!



#### "Ottakaa Pyhä Henki" Joh. 20:22

#### Retretti, jonka pitää tohtori László Gorove, diakoni ja ICCRS:n neuvoston jäsen Unkarista.

Aika: perjantaista 29.8.2014 klo 17 sunnuntaihin 31.8.2014 klo 13 asti.  
Paikka: Stella Maris, Sirkkoontie 22, 09630 Koisjärvi  
Kulut: 90 e, omat lakanat. Ilmoittautuminen: ljoannoujyranki@gmail.com,  
044-3140847. Osanottajien määrä rajoitettu. Sydämellisesti tervetuloa!

#### Pieniä asioita, suurella rakkaudella



### Äiti Teresan peittopiiri

kokoontuu Stella Mariksessa kerran  
kuukaudessa 3. keskiviikkona klo 14-16.  
Tervetuloa! Voit myös lähettää kutomasi  
palat (18x18cm, kudottu ainoikeaa yli  
50% villalangasta) postitse osoitteella  
Anne Kärnä, Sirkkoontie 22, 09630  
Koisjärvi. Tiedustelut puhelimitse 040-  
9370227 (klo 9-10, muulloin tekstiviesti).  
*Tervetuloa!*

#### Kirjakauppaasi netissä

[www.katolinenkirjakauppa.net](http://www.katolinenkirjakauppa.net)

Verbi Dei sono  
Schola cantorum



Gregoriaanista laulua häihin, hautajaisiin ja  
muihin tilaisuuksiin. Gregorian chant for wed-  
dings, funerals and other occasions.  
Yhteys, Contact: Markus Mäkelä 044-5021206.

**Huom! Kaikkia ilmoittajia ja kirjoittajia pyydetään painokkaasti pitämään kiinni sivun 2 alalaidassa annetuista aineiston viimeisistä jättöpäivistä (deadline).** Toimitus ei voi taata, että viimeisen jättöpäivän jälkeen toimitettuja muutoksia ehdittäisiin huomioida. Deadline on aina 10 päivää ennen lehden julkaisupäivää, joka on kuukauden toinen perjantai.

Seurakunnat ja ohjelmat • Parishes and programs • 13.6-7.8.

HELSINKI



**Pyhän Henrikin katedraaliseurakunta**

Pyhän Henrikin aukio 1, 00140 Helsinki. Puh. 09-637853, fax 09-6224618. Sähköposti henrik@katolinen.fi. Kotisivu henrik.katolinen.fi.

- La 17.40 vesper, 18.00 aattomessu. Su 9.45 messu englanniksi (1., 2. ja 4. su) tai latinaksi ja englanniksi (3. su), 11.00 päämessu, 12.30 erikielisiä messuja, perhemessu tai gregoriaaninen messu, 18.00 iltamessu. Ma, ke, pe 18.00 messu, ti ja to 7.30 messu. Ke, la 19.30 Neokatekumenaalisyhteisön liturgia. Rippiaika la 17.00-17.45 ja sopimuksen mukaan.
- Sat. 17.40 Vespers, 18.00 Mass in Finnish. Sun. 9.45 Mass in English (1st, 2nd and 4th Sun.) or English and Latin (3rd Sun.), 11.00 High Mass in Finnish, 12.30 Mass in other languages, family Mass or Gregorian Mass, 18.00 Mass in Finnish. Mon., Wed., Fri. 18.00 Mass in Finnish, Tues. and Thurs. 7.30 Mass in Finnish. Wed., Sat. 19.30 Liturgy of the Neocatechumenal Way. Confessions Sat. 17.00-17.45 and by appointment. Masses also in other cities.

- 14.6. la 17.40 vesper, 18.00 aattomessu
- 15.6. su Pyhä Kolminaisuus: pyhiinvaellus Köyliöön, 9.45 messu englanniksi/Mass in English, 11.00 päämessu, 18.00 iltamessu
- 21.6. la 17.40 vesper, 18.00 aattomessu
- 22.6. su Corpus Christi: 10.30 päämessu ja kulkue (Huom. vain yksi messu aamulla!), 18.00 iltamessu
- 26.6. to pyhä Josemaría Escrivá: 18.00 messu
- 28.6. la 18.00 aattomessu
- 29.6. su pyhät apostolit Pietari ja Paavali: 9.45 messu englanniksi/Mass in English, 11.00 päämessu, 18.00 iltamessu
- 3.7. to 18.00 urkukonsertti kirkossa
- 5.7. la 18.00 aattomessu
- 6.7. su kirkkovuoden 14. sunnuntai: 9.45 messu englanniksi/Mass in English, 11.00 päämessu, 18.00 iltamessu
- 12.7. la 18.00 aattomessu
- 13.7. su kirkkovuoden 15. sunnuntai: 9.45 messu englanniksi/Mass in English, 11.00 päämessu, 18.00 iltamessu
- 19.7. la 18.00 aattomessu
- 20.7. su kirkkovuoden 16. sunnuntai: 9.45 messu englanniksi/Mass in English, 11.00 päämessu, 18.00 iltamessu
- 26.7. la 18.00 aattomessu
- 27.7. su kirkkovuoden 17. sunnuntai: 9.45 messu englanniksi/Mass in English, 11.00 päämessu, 18.00 iltamessu
- 2.8. la 18.00 aattomessu
- 3.8. su kirkkovuoden 18. sunnuntai: 9.45 messu englanniksi/Mass in English, 11.00 päämessu, 18.00 iltamessu
- 7.8. to 18.00 urkukonsertti kirkossa
- 8.8. pe pyhä Dominicus: 18.00 messu ja kahvit seurakuntasalissa
- 9.8. la 18.00 aattomessu
- 10.8. su kirkkovuoden 19. sunnuntai: 9.45 messu englanniksi/Mass in English, 11.00 päämessu, 18.00 iltamessu

**DIASPORA**

**Porvoo** (ort. kirkko, Tattarinmalmi): 21.9. su 15.00  
**Tikkurila** (ort. kirkko, Läntinen Valkoisenlähteentie 48): 28.9. su 15.00

Kesäkuussa, heinäkuussa ja elokuussa ei messuja diasporassa.

Ruusukko keskiviikkoisin ja adoraatio perjantaisin taas syyskuussa.

Kirkkokahveja ei kesällä sunnuntaisin, vaan keskiviikkoisin.



**Pyhän Marian seurakunta**

Mäntytie 2, 00270 Helsinki. Puh. 09-2411633, fax 09-2411634. Sähköposti maria@katolinen.fi. Kotisivu maria.katolinen.fi.

**Viikko-ohjelma elokuun loppuun saakka**

- La 9.30 aamumessu suomeksi, 18.00 aattomessu suomeksi. Su 9.30 ruusukko, 10.00 päämessu suomeksi, 17.30 ruusukko englanniksi, 18.00 messu englanniksi. Ma, ti, ke, to, pe 18.00 iltamessu, 18.30-19.00 adoraatio. Rippiaika ma, ti, ke, to, pe, la 17.30-17.55, su 9.30-9.55 ja 17.30-17.55. Seurakunnan kanslia on avoinna ti 13-16.

**Weekly schedule until the end of August**

- Sat. 9.30 Mass in Finnish, 18.00 Mass in Finnish. Sun. 9.30 Rosary in Finnish, 10.00 High Mass in Finnish, 17.30 Rosary in English, 18.00 Mass in English. Mon., Tues., Wed., Thurs., Fri. 18.00 Mass in Finnish, 18.30-19.00 Adoration. Confessions Mon., Tues., Wed. Thurs., Fri., Sat. 17.30-17.55, Sun. 9.30-9.55 and 17.30-17.55. Parish office open Tues. 13-16.

- 15.6. su Pyhä Kolminaisuus: 9.30 ruusukkorukous, 10.00 messu suomeksi, 13.00 ukrainalainen liturgia, 17.30 ruusukko englanniksi/Rosary in English, 18.00 messu englanniksi/Mass in English
- 22.6. su Corpus Christi: 9.30 ruusukkorukous, 10.00 messu suomeksi, 16.30 adoraatio/Adoration, 17.30 ruusukko englanniksi/Rosary in English, 18.00 messu englanniksi/Mass in English
- 27.6. pe Jeesuksen pyhä sydän: 7.30 laudes, 8.00 aamumessu, 17.30 vesper, 18.00 messu ja adoraatio
- 29.6. su pyhät apostolit Pietari ja Paavali: 9.30 ruusukkorukous, 10.00 messu suomeksi, 17.30 ruusukko englanniksi/Rosary in English, 18.00 messu englanniksi/Mass in English
- 6.7. su kirkkovuoden 14. sunnuntai: 9.30 ruusukkorukous, 10.00 messu suomeksi, 17.30 ruusukko englanniksi/Rosary in English, 18.00 messu englanniksi/Mass in English
- 13.7. su kirkkovuoden 15. sunnuntai: 9.30 ruusukkorukous, 10.00 messu suomeksi, 17.30 ruusukko englanniksi/Rosary in English, 18.00 messu englanniksi/Mass in English
- 20.7. su kirkkovuoden 16. sunnuntai: 9.30 ruusukkorukous, 10.00 messu suomeksi, 17.30 ruusukko englanniksi/Rosary in English, 18.00 messu englanniksi/Mass in English
- 27.7. su kirkkovuoden 17. sunnuntai: 9.30 ruusukkorukous, 10.00 messu suomeksi, 17.30 ruusukko englanniksi/Rosary in English, 18.00 messu englanniksi/Mass in English
- 3.8. su kirkkovuoden 18. sunnuntai: 9.30 ruusukkorukous, 10.00 messu suomeksi, 17.30 ruusukko englanniksi/Rosary in English, 18.00 messu englanniksi/Mass in English
- 10.8. su kirkkovuoden 19. sunnuntai: 9.30 ruusukkorukous, 10.00 messu suomeksi, 17.30 ruusukko englanniksi/Rosary in English, 18.00 messu englanniksi/Mass in English

**DIASPORA**

**Stella Maris** (Sirkkoentie 22, Koisjärvi): joka sunnuntai klo 11.00  
**Hanko** (Täktomin kappeli, Kappelitie 36): -  
**Hyvinkää** (Vanha kirkko, Uudenmaankatu 13): -  
**Karjaa** (Pyhän Katariinan kirkko, Lärkkullantie 26): -

TURKU



**Pyhän Birgitan ja autuaan Hemmingin seurakunta**

Ursininkatu 15a, 20100 Turku. Puh. 02-2314389, fax 02-2505090. Sähköposti birgitta@katolinen.fi. Kotisivu birgitta.katolinen.fi.

- Su 9.00 messu latinaksi, ruotsiksi tai suomeksi, 10.00 ruusukko, 10.30 päämessu, kuukauden 1. su: 12.30 messu puolaksi, kuukauden 2. sunnuntai: 12.30 messu vietnamiksi, 18.00 iltamessu englanniksi. Ke, pe, la 7.30 aamumessu, ti, to 18.00 iltamessu. To 17.30 adoraatio. Rippitilaisuus puoli tuntia ennen messuja ja sopimuksen mukaan.

- Sun. 9.00 Mass in Latin, Swedish or Finnish, 10.00 Rosary, 10.30 High Mass in Finnish, 1st Sunday of each month: 12.30 Mass in Polish, 2nd Sunday of each month: 12.30 Mass in Vietnamese, 18.00 Mass in English. Wed., Fri., Sat. 7.30 Mass in Finnish, Tues., Thurs. 18.00 Mass in Finnish. Thurs. 17.30 Adoration. Confessions half an hour before Mass and by appointment. Masses also in other cities. (See the Mass schedule for diaspora below.)

- 14.6. la 15.00 piispanmessu Koroisilla
- 15.6. su Pyhä Kolminaisuus: 9.00 messu latinaksi, 10.30 juhlamessu, 18.00 messu englanniksi/Mass in English
- 22.6. su Corpus Christi: 9.00 messu suomeksi, 10.30 päämessu, 15.00 messu Eurajoella, 18.00 messu englanniksi/Mass in English
- 27.6. pe Jeesuksen pyhä sydän: 18.00 messu
- 29.6. su pyhät apostolit Pietari ja Paavali: 9.00 messu suomeksi, 10.30 päämessu, 18.00 messu englanniksi/Mass in English
- 6.7. su kirkkovuoden 14. sunnuntai: 9.00 messu ruotsiksi/Mässa på svenska, 10.30 päämessu, 12.30 messu puolaksi/Msza sw. po polsku, 18.00 messu englanniksi/Mass in English
- 13.7. su kirkkovuoden 15. sunnuntai: 9.00 messu suomeksi, 10.30 päämessu, 12.30 messu vietnamiksi, 15.00 messu Eurajoella, 18.00 messu englanniksi/Mass in English
- 20.7. su kirkkovuoden 16. sunnuntai: 9.00 messu latinaksi, 10.30 päämessu, 18.00 messu englanniksi/Mass in English
- 27.7. su kirkkovuoden 17. sunnuntai: 9.00 messu suomeksi, 10.30 päämessu, 15.00 messu Eurajoella, 18.00 messu englanniksi/Mass in English
- 3.8. su kirkkovuoden 18. sunnuntai: 9.00 messu ruotsiksi/Mässa på svenska, 10.30 päämessu, 12.30 messu puolaksi/Msza sw. po polsku, 18.00 messu englanniksi/Mass in English
- 10.8. su kirkkovuoden 19. sunnuntai: 9.00 messu suomeksi, 10.30 päämessu, 12.30 messu vietnamiksi, 15.00 messu Eurajoella, 18.00 messu englanniksi/Mass in English

**DIASPORA**

**Ahvenanmaa** : -  
**Eurajoki**: 22.6., 13.7., 27.7., 10.8. su 15.00  
**Pori** : -

JYVÄSKYLÄ



**Pyhän Olavin seurakunta**

Yrjönkatu 36, 40100 Jyväskylä. Puh. 014-612659, fax 014-612660. Sähköposti olavi@katolinen.fi. Kotisivu olavi.katolinen.fi.

- Su 10.00 ruusukko, 10.30 päämessu, 12.00 messu englanniksi. Ma 18.00 messu, ti 7.00 messu sisarten kappelissa, 18.00 messu, ke 18.00 messu, to 18.00 adoraatio ja messu, pe 7.00 messu sisarten kappelissa, 18.00 messu. La 10.00 tai 12.15 messu (katekeesi kerran kuussa klo 10.00), 19.00 Neokatekumenaalisen tien eukaristia seurakuntasalissa. Rippitilaisuus keskiviikkoisin ja sunnuntaisin puoli tuntia ennen messuja ja sopimuksen mukaan.
- Sun. 10.00 Rosary, 10.30 High Mass, 12.00 Mass in English. Mon. 18.00 Mass, Tues. 7.00 Mass in Sisters' chapel, 18.00 Mass, Wed. 18.00 Mass, Thurs. 18.00 Adoration and Mass, Fri. 7.00 Mass in Sisters' chapel, 18.00 Mass. Sat. 10.00 or 12.15 Mass (Catechesis once a month at 10.00), 19.00 Eucharist of the Neocatechumenal Way in the parish hall. Confessions on Wednesdays and Sundays half an hour before Mass and by appointment.

- 15.6. Pyhä Kolminaisuus: 10.30 päämessu
- 22.6. su Corpus Christi: 10.30 päämessu
- 23.6. ma pyhän Johannes Kastajan syntymä (juhlan aatto): 18.00 messu
- 24.6.-28.6. ti-la Ei messua Jyväskylässä!
- 29.6. su pyhät apostolit Pietari ja Paavali: 10.30 päämessu
- 1.7. ti 8.00 messu Pyhän Joosefin kirkossa Kuopiossa
- 3.7. to pyhä apostoli Tuomas: 18.00 messu
- 6.7. su kirkkovuoden 14. sunnuntai: 10.30 päämessu
- 11.7. pe pyhä Benedictus: 18.00 messu
- 13.7. su kirkkovuoden 15. sunnuntai: 10.30 päämessu
- 20.7. su kirkkovuoden 16. sunnuntai: 10.30 päämessu
- 26.7. la pyhä Olavi: 12.00 messu Olavin linnassa Savonlinnassa
- 27.7. su pyhä Olavi: 10.30 päämessu
- 2.8. la 10.00 messu, 15.00 messu Mikkelissa, 18.00 messu Varkaudessa
- 3.8. su kirkkovuoden 18. sunnuntai: 10.30 päämessu, 12.00 messu englanniksi/Mass in English, 12.00 messu Kajaanissa, 16.00 katekeesi Kuopiossa, 17.00 messu Kuopiossa
- 6.8. ke Herran kirkastuminen: 18.00 messu
- 9.8. la pyhä Teresa Benedicta: 10.00 messu
- 10.8. su kirkkovuoden 19. sunnuntai: 9.00 messu Savonlinnassa, 10.00 katekeesi Savonlinnassa, 10.30 päämessu, 12.00 messu englanniksi/Mass in English, 16.00 katekeesi Joensuussa, 17.00 messu Joensuussa

**DIASPORA**

**Joensuu** (ort. kirkon srk-sali, Kirkkokatu 32): 10.8. su 16.00 katekeesi, 17.00 messu  
**Kajaani** (ort. kirkko, Kirkkokatu 17 A): 3.8. su 12.00  
**Kuopio** (Pyhän Joosefin kirkko, Lönnrotinkatu 24): 3.8. su 16.00 katekeesi, 17.00 messu  
**Mikkeli** (ort. kirkko, Paavalinkatu 4): 2.8. la 15.00  
**Savonlinna** (Pääskylahden ev.lut. kirkko, Kaartilantie 62): 26.7. la 12.00 Huom. Olavin linnassa!, 10.8. su 9.00 messu, 10.00 katekeesi  
**Varkaus** (ort. kirkko, Relanderinkatu 5): 2.8. la 18.00

Ei messua englanniksi kesä- ja heinäkuussa./ No Mass in English in June and July.

Kesä- ja heinäkuussa ei messua diasporassa.

Huom! Ohjelmaan voi tulla muutoksia. Päivitetty ohjelma löytyy seurakunnan kotisivulta osoitteesta olavi.katolinen.fi.

TAMPERE



**Pyhän ristin seurakunta**

Amurinkuja 21 A, 33230 Tampere. Puh. 03-2127280, fax 03-2147814. Sähköposti risti@katolinen.fi. Kotisivu risti.katolinen.fi.

- Su 10.00 ruusukkorukous, 10.30 päämessu, 17.30 ruusukko englanniksi, 18.00 messu englanniksi. Ma, ke, to, pe 18.00 messu, ti 7.30 messu. Ke 17.40 vesper, to ja pe 18.30 adoraatio. La messu kysy papilta. Rippi joka päivä puoli tuntia ennen messua tai sopimuksen mukaan. Huom. matkat, katekeesipäivät ja lastenkerhot yms. saattavat aiheuttaa muutoksia arkimessujen aikoihin. Varsinkin lauantain messuajat vaihtelevat. Tarkista ajat kirkon ilmoitustaululta.
- Sun. 10.00 Rosary, 10.30 High Mass in Finnish, 17.30 Rosary in English, 18.00 Mass in English. Mon., Wed., Thurs., Fri. 18.00 Mass, Tues. 7.30 Mass. Wed. 17.40 Vespers, Thurs. and Fri. 18.30 Adoration. Sat. Mass schedule varies. Confessions every day half an hour before Mass or by appointment. Please check the bulletin board at the back of church for possible changes. Masses also in other cities. (See the Mass schedule for diaspora below.)

- 15.6. su Pyhä Kolminaisuus: 10.30 päämessu, 14.00 messu puolaksi/Msza po polsku, 18.00 messu englanniksi/Mass in English

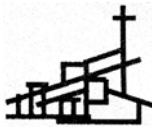
## Yhdistykset • Societies • Muut • Others

- 22.6. su Corpus Christi: 10.30 juhlamessu ja kulkue, 18.00 messu englanniksi/Mass in English
- 27.6. pe Jeesuksen pyhä sydän: 18.00 messu ja adoraatio
- 29.6. su pyhät apostolit Pietari ja Paavali: 10.30 päämessu, 18.00 messu englanniksi/Mass in English
- 6.7. su kirkkovuoden 14. sunnuntai: 10.30 päämessu, 18.00 messu englanniksi/Mass in English
- 13.7. su kirkkovuoden 15. sunnuntai: 10.30 päämessu, 18.00 messu englanniksi/Mass in English
- 20.7. su kirkkovuoden 16. sunnuntai: 10.30 päämessu, 18.00 messu englanniksi/Mass in English
- 27.7. su kirkkovuoden 17. sunnuntai: 10.30 päämessu, 18.00 messu englanniksi/Mass in English
- 3.8. su kirkkovuoden 18. sunnuntai: 10.30 päämessu, 18.00 messu englanniksi/Mass in English
- 10.8. su kirkkovuoden 19. sunnuntai: 10.30 päämessu, 18.00 messu englanniksi/Mass in English

### DIASPORA

- Hämeenlinna** (ort. kirkon srksali, Matti Alanon katu 11): 7.9. su 15.00 (Huom. ei messua heinä- ja elokuussa!)
- Kokkola** (ort. rukoushuone, Katariinankatu 3): su 29.6. (Huom. muuttunut päivä!), la 30.8., la 13.9. klo 16.00.
- (Koivuristin seurakuntakoti, Oravankatu 29): -
- Kristiinankaupunki** (Kristiinankaupungin kirkko, Läntinen Pitkätie 20): -
- Lapua** (yksityiskodissa, lisätietoja seurakunnasta): 13.6. pe 15.00, 30.8., 20.9. la 12.00
- Pietarsaari** (Pyhän Mikaelin kappeli, Kappelintie 5): la 14.6., su 29.6., la 5.7., la 26.7., la 2.8., la 23.8., su 31.8., la 6.9., su 14.9., su 28.9. klo 12.00
- Seinäjäki** (ev.lut. kirkon srksali, Ala-Kuljankatu 1): la 28.6., pe 12.9. klo 18.00
- Vaasa** (Jeesuksen pyhän sydämen kappeli, Rauhankatu 8 C 22): la 14.6., su 22.6., la 5.7., la 26.7., la 2.8., la 23.8., su 31.8., la 6.9., su 14.9., la 20.9., su 28.9. klo 16.00

### KOUVOLA



#### Pyhän Ursulan seurakunta

Valimontie 1, 45100 Kouvola. Puh. 05-3711251. Sähköposti [ursula@katolinen.fi](mailto:ursula@katolinen.fi). Kotisivu [ursula.katolinen.fi](http://ursula.katolinen.fi). Pankkiyhteys: Sampo 800015-1888441.

- Su 11.00 (1., 2., 4. ja 5. su) tai 18.00 (3. su) päämessu, to 18.00 iltamessu. Joka kuukauden 1. pe messu ja adoraatio klo 18.00. Rippitilaisuus puoli tuntia ennen messuja ja sopimuksen mukaan. Kirkkoherra tavattavissa parhaiten torstaisin.
- Sun. 11.00 Mass in Finnish (1st, 2nd, 4th and 5th Sun.) or 18.00 (3rd Sun.). Thurs. 18.00 Mass in Finnish. 1st Friday of each month 18.00 Mass and Adoration. Confessions half an hour before Mass and by appointment. Pastor most easily contacted on Thursdays. Masses also in other cities. (See the Mass schedule for diaspora below.)

- 15.6. su Pyhä Kolminaisuus: 11.00 messu  
19.6. to 18.00 messu
- 22.6. su Corpus Christi: 11.00 messu
- 24.6. ti pyhän Johannes Kastajan syntymä: 18.00 messu
- 26.6. to 18.00 messu
- 27.6. pe Jeesuksen pyhä sydän: 18.00 messu
- 29.6. su pyhät apostolit Pietari ja Paavali: 11.00 messu
- 3.7. to pyhä Tuomas: 18.00 messu
- 4.7. pe kuukauden 1. perjantai: 18.00 messu ja adoraatio
- 6.7. su kirkkovuoden 14. sunnuntai: 11.00 messu
- 13.7. su kirkkovuoden 15. sunnuntai: 11.00 messu
- 20.7. su kirkkovuoden 16. sunnuntai: 11.00 messu
- 27.7. su kirkkovuoden 17. sunnuntai: 11.00 messu

- 3.8. su kirkkovuoden 18. sunnuntai: 11.00 messu
- 10.8. su kirkkovuoden 19. sunnuntai: 11.00 messu

### DIASPORA

- Hamina** (seurakuntalaisten kodeissa): Sopimuksen mukaan.
- Kotka** (ort. seurakuntakeskus, Kymenlaaksonkatu 2): 14.9. su 16.00
- Lahti** (ort. kirkko): 6.9. la 16.00
- Lappeenranta** (Linnoituksen ort. kirkko): 21.9. su 12.00

### KATEKEESI

- Lahti** (ort. kirkon seurakuntasali): 6.9. la 14.00-16.00
- Kouvola** (seurakuntasali): 13.9. la 11.00-13.00 (opetuksen päätteeksi messu klo 13)

Huom. Kirkkoherra lomalla 11.7.-14.8. Kesällä ei messuja diasporassa.

### OULU



#### Nasaretin pyhän perheen seurakunta

Liisantie 2, 90560 Oulu. Fax ja puh 08-347834. Sähköposti [perhe@katolinen.fi](mailto:perhe@katolinen.fi). Kotisivu [perhe.katolinen.fi](http://perhe.katolinen.fi)

- Su 10.00 messu englanniksi, 11.15 päämessu. Ma, ti, ke, pe 17.00 iltamessu. To 17.00 adoraatio, messu adoraation jälkeen. Ti, ke, la 19.30 neokatekumenaaliyhteisön liturgia. Rippitilaisuus pe 17.30-18.30, puoli tuntia ennen messua ja sopimuksen mukaan.
- Sun. 10.00 Mass in English, 11.15 High Mass in Finnish. Mon., Tues., Wed., Fri. 17.00 Mass in Finnish. Thurs. 17.00 Adoration, Mass after Adoration. Tues., Wed., Sat. 19.30 Liturgy of the Neocatechumenal Way. Confessions Fri. 17.30-18.30, half an hour before Mass and by appointment. Masses also in other cities. (See the Mass schedule for diaspora below.)

- 15.6. su Pyhä Kolminaisuus: 10.00 messu englanniksi/Mass in English, 11.15 päämessu, 17.00 messu Kemissä
- 22.6. su Corpus Christi: 10.00 messu englanniksi/Mass in English, 11.15 päämessu ja kulkue
- 24.6. ti pyhän Johannes Kastajan syntymä: 17.00 juhlamessu
- 27.6. pe Jeesuksen pyhä sydän: 17.00 juhlamessu
- 29.6. su pyhät apostolit Pietari ja Paavali: 10.00 messu englanniksi/Mass in English, 11.15 päämessu
- 6.7. su kirkkovuoden 14. sunnuntai: 10.00 messu englanniksi/Mass in English, 11.15 päämessu, 17.00 messu Torniossa
- 13.7. su kirkkovuoden 15. sunnuntai: 10.00 messu englanniksi/Mass in English, 11.15 päämessu, 17.30 messu Rovaniemellä
- 20.7. su kirkkovuoden 16. sunnuntai: 10.00 messu englanniksi/Mass in English, 11.15 päämessu, 17.00 messu Kemissä
- 27.7. su kirkkovuoden 17. sunnuntai: 10.00 messu englanniksi/Mass in English, 11.15 päämessu
- 3.8. su kirkkovuoden 18. sunnuntai: 10.00 messu englanniksi/Mass in English, 11.15 päämessu, 17.00 messu Torniossa
- 10.8. su kirkkovuoden 19. sunnuntai: 10.00 messu englanniksi/Mass in English, 11.15 päämessu, 17.30 messu Rovaniemellä

### DIASPORA

- Kemi** (Lehtokatu 31): 15.6., 20.7., 17.8. su 17.00
- Tornio** (Lukiokatu 1): 6.7., 3.8. su 17.00
- Raahen** (Brahentienkatu 2): Ei messua kesä- ja heinäkuussa.
- Rovaniemi** (Ounasvaarantie 16): 13.7., 10.8. su 17.30

## Toimistot

### Katekeettinen keskus

Kuusitie 6, 00270 Helsinki. Puh. 09-2416095. Sähköposti [katekeesi@katolinen.fi](mailto:katekeesi@katolinen.fi). Kotisivu: [katekeesi.katolinen.fi](http://katekeesi.katolinen.fi).

### Katolinen tiedotuskeskus

Pyhän Henrikin aukio 1 B, 00140 Helsinki. Puh. 09-6129470, fax 09-650715. Sähköposti [info@katolinen.fi](mailto:info@katolinen.fi). Kotisivu: [katolinen.fi](http://katolinen.fi).

## Keskukset

### Stella Maris

Sirkkoontie 22, 09630 Koisjärvi. Puh. 040-9370227 (klo 9-10, muulloin tekstiviesti).

### Studium Catholicum

Ritarikatu 3b A, 00170 Helsinki. Puh. 09-61206711, fax 09-61206710. Sähköposti: [kirjasto@studium.fi](mailto:kirjasto@studium.fi). • Kirjasto on avoinna tiistaina ja torstaina klo 13-16 sekä keskiviikkona ja perjantaina klo 13-18. Kirjasto on kiinni juhannuksesta lähtien ja avoinna jälleen 2.9. alkaen. • Lisätietoja luennoista ja muusta toiminnasta kotisivulla [www.studium.fi](http://www.studium.fi).

### Suomen Caritas

Maneesikatu 2A, 00170 Helsinki. Puh 09-135 7998, fax 09-68423140. Sähköposti [caritas@caritas.fi](mailto:caritas@caritas.fi). Kotisivu [www.caritas.fi](http://www.caritas.fi). Avoinna arkisin 11.00-16.00.

## Yhdistykset / Yhteisöt

### Academicum Catholicum

Ohjelma jatkuu taas syksyllä 2014 • Kokoonnumme Pyhän Marian seurakunnan seurakuntasalissa, Mäntytie 2, torstaisin klo 18.30, messun jälkeen. Tilaisuudet ovat avoimia kaikille / Vi samlas i Sankta Marias församlings-sal, Tallvägen 2, på torsdagar kl. 18.30, efter massan. Mötena är öppna för alla.

### Birgittalaisoblaatit

Birgittalaisoblaatit – luostarisääntökunnan maallikkojen ryhmä, kotisivut: [www.kolumbus.fi/birgitta.turku/oblaatit](http://www.kolumbus.fi/birgitta.turku/oblaatit). Vs. yhteyshenkilö Markku Vähätalo, vahatalo@iki.fi.

### Catholic Students' Club

Rosary and Holy Mass or Adoration in Latin with Readings and Homily in English at Saint Henry's Cathedral starting at 18.00. Afterwards, a nice get-together in the parish hall. Welcome! See: [cschelsinki.wordpress.com](http://cschelsinki.wordpress.com).

### Fransiskaanimaallikot OFS

Ordo Franciscanus Saecularis • Syksy 2014 – 66. toimintavuosi • Ohjelmalliset kokoukset jatkuvat taas syksyllä tiistaisin kerran kuukaudessa klo 16-18 Pyhän Marian seurakuntasalissa, Mäntytie 2, 00270 Helsinki. Kokoukset ovat avoimia kaikille ja niiden jälkeen on mahdollisuus osallistua iltamessuun klo 18.00. • Lisätietoja kotisivulla: [www.fransiskaanimaallikot.blogspot.fi](http://www.fransiskaanimaallikot.blogspot.fi).

### Gregorius-yhdistys

Societas Sancti Gregorii Magni • Kotisivu [gregoriusyhdistys.wordpress.com](http://gregoriusyhdistys.wordpress.com). • Puheenjohtaja Diana Kaley. Moderaattori isä Antoine Lévy OP.

### Jeesuksen pyhän sydämen maallikot (SCJ)

Moderaattori Zenon Strykowski SCJ. Puheenjohtaja Silvia Bertozzi, [silvia.bertozzi@gmail.com](mailto:silvia.bertozzi@gmail.com). • Helsinki: yhdyshenkilö Silvia Bertozzi, [silvia.bertozzi@gmail.com](mailto:silvia.bertozzi@gmail.com). • Helsingin kokoukset joka kuukauden ensimmäisenä torstaina Pyhän Marian seurakuntasalissa iltamessun ja adoraation jälkeen. • Tampere: Yhdyshenkilö Sinikka Meurman, [gsm 040-4197077](mailto:gsm 040-4197077), E-mail [sinikka.meurman@gmail.com](mailto:sinikka.meurman@gmail.com). • Turku: Yhdyshenkilö Hilikka Bernard, [gsm 040-5243676](mailto:gsm 040-5243676), E-mail [hilikka.bernard@hotmail.com](mailto:hilikka.bernard@hotmail.com)

### Karmeliittamaallikot (OCDS)

Uusi vastuuhenkilö: Eeva Kaario-Kela OCDS, gsm 050-3562427, postitusosoite Martintie 19, 02270 Espoo

### Kirjallisuuspiiri

kokoontuu Studium Catholicumissa, Ritarikatu 3b A, 3. krs, kerran kuussa maanantai-iltain klo 18. Toiminta jatkuu taas syksyllä.

### Maallikkodominikaanit OP

Laici ordinis praedicatorum • Vastuuhenkilö: Nikodemus Heikman OP, puh. 050-564 0686, sähköposti: [nikodemus.heikman@gmail.com](mailto:nikodemus.heikman@gmail.com). Kotisivu [maallikkodominikaanit.blogspot.fi](http://maallikkodominikaanit.blogspot.fi)

### Maria-klubi

Kokoontuu kuukauden ensimmäisenä keskiviikkona. Klo 14.00 messu Pyhän Marian kirkossa, jonka jälkeen kahvit ja ohjelmaa srksalissa.

### Marian legioona

kokoontuu joka perjantai Pyhän Marian seurakuntasalissa iltamessun ja adoraation jälkeen noin klo 19. • Legion of Mary meets every Friday at St. Mary's parish hall after the Mass and adoration, ca. at 19:00.

### Rakkauten lähetyssisarret

Vironkatu 6 A 12, 00170 Helsinki, puh. 040-9601211. • Adoration on Monday at 17:30.

### Seniorit

Seniorien kokoontumiset kesäaikana ovat 17.6., 15.7., 19.8. Messu klo 14.00 ja sen jälkeen kahvit seurakuntasalissa. Tervetuloa!

### Suomen Samaritas-apu ry

Finlands Samaritas-hjälp rf • Postitusosoite Rastaspuitontie 3 M 106, 02620 Espoo. • Kotisivu [sites.google.com/site/suomensamaritas](http://sites.google.com/site/suomensamaritas). Pankkiyhteys FI81 1478 3000 7283 16. • Puheenjohtaja Jan Krook, Gsm 041-5067808, E-mail [jan.krook@gmail.com](mailto:jan.krook@gmail.com). Sihteeri Miira Kuhlberg, Gsm 044-3336767, E-mail [miira.makela@welho.com](mailto:miira.makela@welho.com).

### Teresa ry

Teresat kokoontuvat ohjelmassa ilmoitettuna aikoina tiistaisin messun jälkeen Pyhän Marian seurakunnassa. Toivotamme tervetulleiksi mukaan kaikki nykyiset ja uudet Teresat ja teresaystävät.

## Radio

Kesäkuun 29. päivänä Saksan radiossa on lähetys katolisesta kirkosta Suomessa. Lähetys joka on saanut nimekseen "Enemmän kuin pelkkä vähemmistö – Katolinen kirkko Suomessa" on kuunneltavissa internetissä osoitteessa [www.deutschlandfunk.de](http://www.deutschlandfunk.de). Alfred Herrmann haastatteli piispa Teemua, pappeja sekä maallikkoja elämästä katolilaisena diasporassa.

Ohjelma on vielä 4 viikkoa lähetyspäivän jälkeen kuultavissa osoitteessa [www.deutschlandfunk.de](http://www.deutschlandfunk.de). sekä tekstimuodossa [www.radio-dw-kath.eu/beitrag\\_archiv.php](http://www.radio-dw-kath.eu/beitrag_archiv.php).

*Siunattua,  
aurinkoista ja  
rentouttavaa  
kesää,*

*toivottaa  
kaikille*

*lukijoilleen*

*Fides-lehden*

*toimitus*



## Kirjat

## Liettualaisen rukouskirjan vaiheista

Käsikirjoitettu rukouskirja 'Maria, pelasta meidät' tuli julki Yhdysvalloissa 1958. Silloin ei ollut tietoa, kuka sen oli laatinut. Vasta 1990-luvun alussa selvisi, että sen oli kirjoittanut Siperiassa Adelė Dirsytė. Vuonna 1909 Liettuun Kėdainiaissa maanviljelijäperheeseen syntynyt Adelė työskenteli opettajana ja osallistui maanalaiseen toimintaan katolisen nuorisoliikkeen piirissä. Vuonna 1946 hänet pidätettiin ja tuomittiin siksi lähetettäväksi Siperian pakkotyöleireille kymmeneksi vuodeksi.

Siperiassa Adelė oli monilla pakkotyöleireillä ja kuoli tietävästi (Habarovskissa) 26. syyskuuta 1955. Kaksi vuotta ennen sitä rukouskirja salakuljetettiin leiristä Yhdysvaltoihin saakka, jossa se julkaistiin liettuaaksi 1959 ja käännettiin myöhemmin useille kielille. Adelėn rukoukset kertovat hänen omasta ja vankitoveriensä elämästä ja tuntemuksista. Ne osoittavat myös, mistä hän etsi ja löysi apua ja voimaa.



haasteen vastaan, ja vajaat kaksi vuotta kestänyt käännöstyö valmistui vuoden 2011 keväällä. Ensimmäinen painos oli suuruudeltaan joitakin kymmeniä kappaleita. Kirjat valmistettiin turkulaisessa painossa.

Šiauliain lasten taidekoulun rehtori Irena Šliuželiėnė auttoi meitä hahmottelemalla useita vaihtoehtoja kansikuvaksi. Näistä päädyimme valitsemaan Marian patsasta Suvalkijassa Dusian järven luona esittävän kuvan. Takakanteen valitsimme yhdistyksemme edesmenneen kunniajäsenen Kari Niemisen piirtämän, piikkilangan peittämää ristiä esittävän kuvan.

Saimme Yhdysvalloissa toimivalta Adelė Dirsytėn säätiöltä 1300 dollarin suuruisen avustuksesta rukouskirjan toisen painoksen valmistelutyötä varten. Avustus peitti melko tarkalleen sekä kirjan painatuksen, graafisen suunnittelun, kansikuvan piirtämistyön sekä kuljetuskulut Suomeen. Vuoden 2013 elokuun alkupuolella toimitettiin kirjamateriaali liettualaiseen Spindulyš-kirjapainoon sähköisessä muodossa painatuksen

# Maria, pelasta meidät

Nyt Adelė on auttamassa meitäkin rukoukseen.

Kirja on alun perin kirjoitettu liettuan kielellä nimellä "Marija, gelbėki mus". Sitten siitä on tehty käännökset englannin, saksan, hollannin, italian, espanjan, puolan, ranskan ja kiinan kielille.

Miten kaikki sitten alkoi täällä Suomessa? Aloitteen rukouskirjan kääntämiseksi suomen kielelle teki Kestutis Trimakas ja hän delegoi pyynnön Arturas Jagelaviciuselle. Trimakas ja Adelė Dirsytėn säätiö sponsorivat käännöstyötämme. Kaunasin arkkihiippakunnan pappi Artūras Jagelavicius pistäytyi Turun-matkaltaan syyskuussa 2009 yhdistyksemme Donelaitis – Turun seudun Liettuun ystävät ry:n vieraana yhdessä professori Mindaugas Bloznelisin kanssa. Hän tiedusteli, voisiko yhdistyksemme, jonka yhtenä tärkeimmistä tavoitteista on edistää Liettuun ja sen kulttuurin tuntemusta toimialueellaan, edesauttaa kirjan kääntämistä. Päätimme ottaa

## Pyhän Ruumiin juhlan (Corpus Christi) rukous

Minä tarvitsen lääkäriä.  
Minä tarvitsen lohduttajaa.  
Minä tarvitsen Isää,  
kaikkein parhaita isää.  
Jeesus, Herrani,  
Sinä joka pysyt luonamme  
jatkuvasti  
Rakkauten Sakramentissa.  
Jeesus, Sinä kutsut ja huudat luoksesi.  
Sinä käännyt jokaisen puoleen,  
joka on murheellinen,  
vaivattu ja sydämeltään nöyryytetty.  
Kaipaamalla kaipaam, tahtomalla  
tahdon,  
että vois in Rakkauten Sakramentissa  
yhdistyä Sinuun.  
Jeesus, Herrani,  
tule minun luokseni,

rohkaise minua, lohduta minua.  
Tule niiden sydämiin, jotka  
vierailta mailla  
ikäväivät Sinua.  
Jeesus, Herrani, Sinä olet valoni  
pimeydessä.  
Sinä olet lämpöni  
kylmyydessä.  
Sinä olet onneni  
hädässä.  
Päivän aurinko kutsuu minut  
Sinun luoksesi.  
Yön tähtien tuike osoittaa tien  
luoksesi.  
Lumi ja valkeat kukat  
puhuvat minulle Sinun  
puhtaudestasi,  
Oi Herra. Amen.

käynnistämistä varten. Saimme paluupostissa erinäisiä tarkentavia kysymyksiä painatustyöhön liittyen; meiltä kyseltiin muun muassa, millaiselle paperityypille painetaan, minkä väristä sidontanauhaa käytetään ja millainen pintakäsittely kirjan kansille halutaan. Samoin haettiin kirjalle ISBN-numero. Muutamia tarkennuksia ja korjauksia tehtiin, ja saman vuoden lopulla rukouskirjojen toinen painos, 250 kappaletta, noudettiin Kaunasista.

Kirjan käännöstyöstä päävastuun on kantanut jäsenemme pastori Sakari Ojanen, ja häntä on ollut avustamassa yhdistyksemme työryhmä Birutė Simonenkoviėnė, Matti Heikkilä ja Lasse Bergroth.

Matti Heikkilä

Adelė Dirsytėn rukouskirja "Maria, pelasta meidät" on tulossa myyntiin Katoliseen kirjakauppaan elokuussa; katolinenkirjakauppa.net.